



جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

Institute of Standards and Industrial Research of Iran



استاندارد ملی ایران

۱۰۰۴۴ ۴۶

شماره استاندارد

چاپ اول

ISIRI

10044-26

1st. Edition

صندلی چرخ‌دار – قسمت ۲۶ :

واژه نامه

**Wheelchairs —Part 26:
Vocabulary**

ICS:01.040.11;11.180.10

به نام خدا

آشنایی با مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

تدوین استاندارد در حوزه های مختلف در کمیسیون های فنی مرکب از کارشناسان مؤسسه* صاحب نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف کنندگان، صادرکنندگان و وارد کنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان های دولتی و غیر دولتی حاصل می شود. پیش نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی نفع و اعضای کمیسیون های فنی مربوط ارسال می شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادات در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می شود.

پیش نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان های علاقه مند و ذیصلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می کنند در کمیته ملی طرح و بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می شود که بر اساس مفاد نوشته شده در استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که مؤسسه استاندارد تشکیل می دهد به تصویب رسیده باشد.

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران از اعضای اصلی سازمان بین المللی استاندارد (ISO)^۱ کمیسیون بین المللی الکتروتکنیک (IEC)^۲ و سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی (OIML)^۳ است و به عنوان تنها رابط^۴ کمیسیون کدکس غذایی (CAC)^۵ در کشور فعالیت می کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی های خاص کشور، از آخرین پیشرفتهای علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بینالمللی بهره گیری می شود.

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران می تواند با رعایت موازین پیش بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و / یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری نماید. مؤسسه می تواند به منظور حفظ بازارهای بین المللی برای محصولات کشور، اجرای استاندارد کالاهای صادراتی و درجه بندی آن را اجباری نماید. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سا زمانها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست محیطی، آزمایشگاه ها و مراکز کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، مؤسسه استاندارد این گونه سازمان ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن ها اعطا و بر عملکرد آنها نظارت می کند. ترویج دستگاه بین المللی یکاها، کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این مؤسسه است.

* مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

1- International organization for Standardization

2 - International Electro technical Commission

3- International Organization for Legal Metrology (Organization International de Metrology Legal)

4 - Contact point

5 - Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد «صندلی چرخ‌دار - قسمت ۲۶: واژه نامه»

رئیس:

صیادی ، سعید
(فوق لیسانس الکترونیک)

دبیر:

فرائک فائقی
(فوق لیسانس فیزیک پزشکی)

اعضاء:

برجیان ، منصور
(لیسانس مهندسی مکانیک)

بنی احمدی، قاسم
(لیسانس رادیولوژی)

حسینی، نعیمه
(لیسانس فیزیوتراپی)

ضیاءپور ، یونس
(فوق لیسانس مهندسی پزشکی)

ظهور رحمتی ، لاله
(فوق لیسانس مدیریت)

رزق دوست ، غلامحسین
(فوق لیسانس مدیریت اجرایی MBA)

طیب زاده ، سید مجتبی
(فوق لیسانس مهندسی پزشکی)

محور، فاطمه
(فوق لیسانس طراحی صنعتی)

سمت و/ یا نمایندگی

مدیر عامل شرکت بهساز طب

سرپرست گروه پژوهشی مهندسی پزشکی
سازمان استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

مدیر عامل شرکت توان همگام

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی ایران
و نماینده شرکت پخش فرآورده های پزشکی ایران

شرکت توانبخشی کالاگستر

کارشناس گروه پژوهشی مهندسی پزشکی
مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

کارشناس مسئول اداره نظارت بر اجرای استاندارد
سازمان استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

کارشناس گروه پژوهشی مهندسی پزشکی
مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

کارشناس گروه پژوهشی مهندسی پزشکی
مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

شرکت صنایع فلزی معلولین ایران

ج	آشنایی با مؤسسه استاندارد
د	کمیسیون فنی تدوین استاندارد
و	پیش گفتار
ه	مقدمه
۱	۱ هدف و دامنه کاربرد
۱	۲ قواعد و ارکان مورد استفاده در واژه نامه
۱	۴ ۱ قواعد مورد استفاده در واژه نامه
۱	۴ ۲ سازمان دهی ارکان مورد استفاده در واژه نامه
۱	۳ اصطلاحات مخفف
۲	۴ اصطلاحات و تعاریف
۲	۴ ۱ صندلی چرخ دار و وسایل مربوط به حرکت صندلی
۵	۴ ۲ کاربران صندلی چرخ دار
۵	۴ ۳ ابعاد کلی
۸	۴ ۴ سیستم های محرکه
۱۴	۴ ۵ چرخ ها
۱۶	۴ ۶ مشخصات چرخ
۲۳	۴ ۷ تکیه گاه های وضعیت
۳۸	۴ ۸ مشخصه های تکیه گاه وضعیت
۴۳	۴ ۹ ابعاد نشیمنگاه
۴۹	۴ ۱۰ تجهیزات و پیکربندی آزمون
۵۳	۴ ۱۱ حمل و نقل توسط وسیله نقلیه موتوری
۵۹	۴ ۱۲ اطلاعات محصول
۶۰	پیوست الف (اطلاعاتی) توصیف ویژگی های اختصاصی صندلی چرخ دار
۶۲	کتابنامه

پیش گفتار

استاندارد "بندلی چرخ دار-قسمت ۲۶: واژه نامه" که پیش نویس آن در کمیسیون های مربوط توسط سازمان استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران (تهیه و تدوین شده و در دوپست و شصت و ششمین اجلاس کمیته ملی استاندارد مهندسی پزشکی مورخ ۸۸/۱۲/۸ مورد تصویب قرار گرفته است ، اینک به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ ، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می شود .

برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در مواقع لزوم تجدید نظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدید نظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت . بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی استفاده کرد.

منبع و مآخذی که برای تهیه این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

ISO 7176-26:2007: Wheelchairs —Part 26: Vocabulary

صندلی چرخدار - قسمت ۲۶: واژه نامه

۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد تعیین اصطلاحات و تعاریفی است که در صندلی های چرخدار دستی و الکتریکی (از جمله صندلی چرخدار موتوردار)^۱ و سیستم های نشیمنگاه مربوطه به کار می رود. این قسمت از استاندارد اصطلاحات ارجحی را که در دو یا چند سری از استانداردهای سری ۱۰۰۴۴ و ISO 10542 و سری استانداردهای ISO 16840 به کار می رود را شامل شده ولی تنها به این موارد محدود نمی شود.

یادآوری ۱ - پیوست الف، مجموعه ای از واژه های استاندارد که برای توصیف کردن صندلی های چرخدار به کار می رود را ارائه می نماید.

۲ قواعد و ارکان مورد استفاده در واژه نامه

۴ ۱ قواعد مورد استفاده در واژه نامه

بیشتر اصطلاحات تعریف شده در بیشتر از یک استاندارد ویژه صندلی های چرخدار و تکیه گاه های نشیمنگاه به کار رفته اند. اصطلاحاتی که تنها در یک استاندارد به کار رفته اند در بند اصطلاحات و تعاریف همان استاندارد تعریف شده اند.

در بند ۴، اصطلاحات با توجه به نقش و کاربرد آنها سازمان دهی شده اند. اصطلاحات (و کاربرد آنها) را می توان با افزودن یک صفت چنان چه در بند ۴ ۸ نشان داده شده، بهتر مشخص نمود.

۴ ۲ سازمان دهی ارکان مورد استفاده در واژه نامه

ساختار مورد استفاده در تمام این واژه نامه براساس ISO10241 می باشد.

۳ اصطلاحات مخفف

وسيله آزمون آنتروپومتري	^۲ ATD
وسيله تكيه گاه وضعيت	^۳ PSD
سنجه بارگذاري مرجع	^۴ RLG

1-Scooters

2-Anthropometric test device

۳- Postural support device

4- Reference loader gauge

¹UDIG هندسهٔ رابط قفل‌شوندهٔ یونیورسال
²WTORS مهار صندلی چرخ‌دار و سیستم نگهدارندهٔ سرنشین

۴ اصطلاحات و تعاریف

در این استاندارد واژه‌ها و/یا اصطلاحات با تعاریف زیر به کار می‌رود:

۴ ۱ صندلی چرخ‌دار و وسایل مربوط به حرکت

۴ ۱ ۱

صندلی چرخ‌دار

wheelchair

وسیله‌ای که دارای سیستم نشیمنگاه بوده و برای فردی که دارای مشکل حرکتی است، قابلیت حرکت به وسیله چرخ را فراهم می‌کند.
یادآوری - وسیله کمکی چرخ‌دار برای راه رفتن^۳ صندلی چرخ‌دار محسوب نمی‌شود.

۴ ۲ ۱

manual wheelchair

صندلی چرخ‌دار دستی

صندلی چرخ‌داری (بند ۴ ۱ ۱) که نیروی لازم برای به حرکت در آوردن آن توسط سرنشین (بند ۴ ۲ ۲) یا همراه او (بند ۴ ۲ ۳) تامین می‌شود.

۴ ۳ ۱

handrim-drive wheelchair

صندلی چرخ‌دار با حرکت توسط طوقه‌های دستی

صندلی چرخ‌دار دستی (۴ ۲ ۱) که طراحی آن به گونه‌ای است که توسط طوقه‌های دستی حرکت داده شده و هدایت می‌شود.

۴ ۴ ۱

lever-drive

صندلی چرخ‌دار با محرکه اهرمی

wheelchair

صندلی چرخ‌دار دستی (۴ ۲ ۱) که طراحی آن به گونه‌ای است که توسط یک اهرم یا اهرم‌ها حرکت داده شده و هدایت می‌شود.

۴ ۵ ۱

foot-propelled

صندلی چرخ‌دار جلورونده توسط پا

wheelchair

1- universal docking interface geometry
2- wheelchair-tiedown and occupant-restraint system
3- Walking aid with wheels

صندلی چرخدار دستی (۴ + ۲) که طراحی آن به گونه ای است که با تماس پا یا پاهای سرنشین (۴ + ۲) با زمین حرکت داده شده و هدایت می شود.

۴ + ۶

push صندلی چرخدار با کنترل همراه
wheelchair

صندلی چرخدار دستی (۴ + ۲) که طراحی آن به گونه ای است که توسط همراه به جلو حرکت داده شده و هدایت می شود.

۴ + ۷

aisle صندلی چرخدار برای راهرو
wheelchair

صندلی چرخداری (بند ۴ + ۶) که برای استفاده در راهروهای باریک مانند راهروهای هواپیما در نظر گرفته شده است.

۴ + ۸

electrically powered صندلی چرخدار الکتریکی
wheelchair

e chair
electric wheelchair
powered chair
powered wheelchair

صندلی چرخداری (بند ۴ + ۱) که نیروی موتور آن توسط منبع الکتریکی یکپارچه با صندلی که در سیستم نصب شده است، تامین می شود.

یادآوری: صندلی چرخدار موتوری (یا اسکوتر که در بند ۴ + ۹ تعریف شده)^۱ نوعی صندلی چرخدار الکتریکی است.

۴ + ۹

صندلی چرخدار موتوردار الکتریکی (اسکوتر)
scooter

صندلی چرخدار الکتریکی که توسط یک دستگیره فرمان، حرکت مستقیم آن کنترل می شود.

۴ + ۱۰

electrically powered wheelchair with integral seat صندلی چرخدار با منبع تغذیه الکتریکی و نشیمنگاه یکپارچه

صندلی چرخدار با منبع تغذیه الکتریکی که دارای سیستم نشیمنگاه و سیستم محرکه ای بوده که از صندلی جدا نمی شوند.

۴ + ۱۱

powerbase wheelchair **صندلی چرخ‌دار با محفظه قسمت الکتریکی^۱**
صندلی چرخ‌دار الکتریکی که برای استقرار قسمت های الکتریکی دستگاه، دارای محفظه ای ویژه می باشد.

۴ + ۱۲

balancing wheelchair **صندلی چرخ‌دار با سیستم تعادلی^۲**
صندلی چرخ‌دار با منبع تغذیه الکتریکی که تعادل صندلی چرخ‌دار به صورت الکترونیکی تامین می‌شود.

۴ + ۱۳

rigid wheelchair **صندلی چرخ‌دار غیر تا شو**
صندلی چرخ‌داری که اجزای قاب صندلی در قسمت زیر نشیمنگاه ثابت شده و تا نمی‌شوند.

۴ + ۱۴

folding wheelchair **صندلی چرخ‌دار تاشوونده**
صندلی چرخ‌داری که اجزای قاب صندلی در قسمت زیر نشیمنگاه قابلیت تا شدن دارند.

۴ + ۱۵

shower wheelchair **صندلی چرخ‌دار مخصوص حمام**
صندلی چرخ‌داری که برای حمام رفتن و دوش گرفتن در نظر گرفته شده است.

۴ + ۱۶

toilet wheelchair **صندلی چرخ‌دار مخصوص توالت**
صندلی چرخ‌داری که برای استفاده بر روی توالت به کار می رود.

۴ + ۱۷

stand-up wheelchair **صندلی چرخ‌دار ایستاده**
صندلی چرخ‌داری که قادر است سرنشینی را در وضعیت نشسته حمل کند و در عین حال قادر است سرنشین را بلند کرده و در وضعیت ایستاده نگه دارد.

۴ + ۱۸

stair-climbing device **وسیله بالا رفتن از پله**

وسیله ای است که برای بالا یا پایین بردن یک نفر یا سرنشین یک صندلی چرخدار از پله در نظر گرفته شده است اما به پله ها ثابت نمی شود.

۱۹ ۱ ۴

stair-climbing

صندلی برای بالا رفتن از پله

chair

وسیله ای است برای بالارفتن از پله که دارای یک صندلی برای سرنشین است.

۲۰ ۱ ۴

stair-climbing wheelchair carrier

حامل صندلی چرخدار برای بالا رفتن از پله ها

وسیله ای که صندلی چرخدار دارای سرنشین را برای بالا رفتن از پله ها حمل می کند.

۲ ۴ کاربران^۱ صندلی چرخدار

operator

۱ ۴ ۴ کاربر

شخصی که صندلی چرخدار را هدایت می کند.

یادآور: این فرد می تواند سرنشین صندلی چرخدار یا همراه او باشد.

۲ ۴ ۴

سرنشین

occupant

user (واژه قدیمی)

شخصی که توسط سیستم نشیمنگاه صندلی چرخدار نگه داشته می شود.

۳ ۴ ۴

همراه

assistant

attendant

carer

شخصی به غیر از سرنشین صندلی چرخدار (بند ۲ ۴ ۴) که صندلی را هدایت می کند.

۳ ۴ ابعاد کلی

۱ ۴ ۴

overall

طول کلی

length

1-Operators

فاصله جلویی ترین و عقبی ترین نقطه صندلی چرخدار، اندازه گیری شده در راستای حرکت رو به جلو، هنگامی که صندلی برای استفاده آماده است.

یادآوری روش های اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده اند.

۲ ۳ ۴

عرض کلی

overall width

فاصله بین خارجی ترین قسمت های صندلی چرخدار در سطوح کناری صندلی، هنگامی که صندلی کاملاً باز شده و برای استفاده آماده است. عرض کلی عمود بر جهت حرکت صندلی چرخدار به سمت جلو اندازه گیری می شود.

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۳ ۳ ۴

ارتفاع کلی

overall height

فاصله عمودی از سطح زمین تا بالایی ترین نقطه صندلی چرخدار هنگامی که صندلی برای استفاده آماده است و تکیه گاه پشتی صندلی در وضعیت ایستاده قرار دارد.

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۴

طول صندلی چرخدار در بارگیری یا انبارداری

stowage

length

فاصله بین جلویی ترین و عقبی ترین نقطه صندلی چرخدار هنگامی که صندلی تا شده و/یا اجزای جداشدنی، برای حمل و نقل یا بارگیری صندلی چرخدار، جدا شده اند.

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۵ ۳ ۴

عرض صندلی چرخدار در بارگیری یا انبارداری

stowage

overall width folded

width

فاصله بین خارجی ترین نقاط در سطوح جانبی صندلی چرخدار هنگامی که صندلی تا شده و/یا اجزای باز شدنی برای حمل و نقل یا بارگیری صندلی چرخدار، جدا شده اند.

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۶

stowage height

ارتفاع صندلی چرخدار در بارگیری یا انبارداری

overall height folded

فاصله عمودی بین سطح زمین و بالاترین نقطه صندلی چرخدار هنگامی که صندلی تا شده و/یا اجزای جدا شدنی، برای حمل و نقل یا بارگیری صندلی چرخدار، جدا شده اند.

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۷

wheelbase

فاصله بین محور چرخ های جلو و عقب صندلی های چرخدار

فاصله طولی بین نقاط تماس چرخ های جلو و عقب صندلی چرخدار با سطح زمین که موازی با جهت حرکت رو به جلو صندلی اندازه گیری می شود

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۸

ground

فاصله آزاد تا زمین

clearance

کوتاه ترین فاصله بین زمین و هر قسمت بدون چرخ صندلی چرخدار .

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۹

turning

قطر چرخش

diameter

قطر کوچکترین دایره ای که صندلی چرخدار دارای سرنشین می تواند به اندازه ۳۶۰ درجه بر روی آن بچرخد.

یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۱۰

reversing width عرض راهرو برای حرکت رفت و برگشتی
کمترین عرض راهرو که صندلی چرخدار دارای سرنشین بتواند با استفاده از حرکات به سمت جلو و عقب به اندازه ۱۸۰ درجه در آن بچرخد .
یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۱۱

turning width عرض چرخش
کمترین عرض راهرو که صندلی چرخدار دارای سرنشین بتواند بدون حرکت به عقب، در آن به اندازه ۱۸۰ درجه بچرخد.
یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۳ ۱۲

total mass جرم کلی
جرم صندلی چرخدار بدون سرنشین که برای استفاده آماده است .
یادآوری روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۴ سیستم های حرکتی

۴ ۴ ۱

control device وسیله کنترل

access method (دستی)

control input device (دستی)

input control device (دستی)

input device (دستی)

وسیله ای که سرنشین صندلی چرخدار می تواند با استفاده از آن صندلی چرخدار با منبع تغذیه الکتریکی (بند ۴-۸) را با سرعت و/یا در جهت دلخواه به حرکت درآورده و هدایت کند.

مثال: joystick

۲ ۴ ۴

کنترل کننده

controller

وسیله ای که سیگنال های ورودی توسط سرنشین صندلی چرخدار را به سیگنال های خروجی تبدیل می کند و اجزای صندلی چرخدار را که دارای منبع تغذیه هستند، فعال می کند.

۳ ۴ ۴

محفظه قسمة الکتریک

powerbase

قسمتی از یک صندلی چرخدار با منبع تغذیه الکتریکی (بند ۴ + ۸)، حاوی سیستم حرکتی، باتری ها و چرخ ها که می تواند از سیستم نشیمنگاه جدا شود (بند ۴ + ۲).

۴ ۴ ۴

propulsion

سیستم رانش

system

ترکیبی از قسمت هایی که برای به حرکت درآوردن صندلی چرخدار لازم هستند.

۵ ۴ ۴

handrim-activated power-assisted

سیستم رانش الکتریکی و طوقه دستی

صندلی چرخداری که با ترکیب نیروی انسان و نیروی الکتریکی به راه می افتد و نیروی الکتریکی با استفاده از گشتاور، جابجایی یا اعمال نیرو به طوقه یا طوقه های دستی فعال می شود.

۶ ۴ ۴

steering

سیستم هدایت صندلی چرخدار

system

مجموعه ای از قسمت های مکانیکی و/یا الکتریکی که مسیر حرکت صندلی چرخدار را کنترل می کنند.

۷ ۴ ۴

tiller

دسته فرمان

میله ای که به محور چرخ (چرخ ها) متصل است و به منظور چرخاندن چرخ (ها) برای هدایت صندلی به کار می رود.

۸ ۴ ۴

direct

هدایت به کمک فرمان

steering

کنترل مسیر صندلی چرخ دار با تغییر جهت محور چرخ (ها)، (بند ۴ ۵ ۴)، یا محور رانش چرخ (ها) (بند ۴ ۵ ۵).

۹ ۴ ۴

manual direct steering

هدایت دستی به کمک فرمان

هدایت به کمک فرمان (بند ۸ ۴ ۴) بدون استفاده از منبع تغذیه.
یادآوری در صندلی چرخ دار موتوری سه چرخ و دارای دسته فرمان صندلی به صورت دستی هدایت می شود.

۱۰ ۴ ۴

powered direct steering

هدایت به کمک فرمان با استفاده از منبع تغذیه

هدایت به کمک فرمان (بند ۸ ۴ ۴) با استفاده از منبع تغذیه.
یادآوری به عنوان نمونه از یک موتور کمکی برای تنظیم جهت حرکت چرخ (بند ۴ ۵ ۴) یا چرخ های محوری استفاده می شود.

۱۱ ۴ ۴

differential steering

حرکت چندمرحله ای

کنترل مسیر صندلی چرخ دار با اعمال سرعت ها و/یا جهت های مختلف به چرخ های مانور کننده.

۱۲ ۴ ۴

full differential steering

حرکت چندمرحله ای کامل

حرکت چند مرحله ای (بند ۴ ۱۱) زمانی امکان پذیر است که نقطه میانی چرخش بر نقطه مرکزی صندلی چرخدار منطبق باشد.

یادآوری صندلی چرخدار می تواند حول نقطه مرکزی خودش بچرخد.

۱۳ ۴ ۴

limited differential steering

حرکت چندمرحله ای محدود

حرکت چند مرحله ای (بند ۴ ۱۱) زمانی امکان پذیر است که نقطه میانی چرخش بر نقطه مرکزی صندلی چرخدار منطبق نباشد.

یادآوری صندلی چرخدار با حرکت محدود چند مرحله ای نمی تواند حول نقطه مرکزی خودش بچرخد

۱۴ ۴ ۴

manual differential

حرکت چند مرحله ای دستی

steering

manual indirect steering (واژه قدیمی)

نوعی حرکت چند مرحله ای که در آن نیروی لازم در مراحل مختلف حرکت توسط سرنشین صندلی (بند ۴ ۲) تامین می شود.

یادآوری صندلی چرخدار دستی (بند ۴ ۲) با طوقه های دستی (بند ۴ ۱۱) از حرکت چندمرحله ای دستی استفاده می کند.

۱۵ ۴ ۴

powered differential steering

حرکت چندمرحله ای با استفاده از منبع تغذیه

powered indirect steering (واژه قدیمی)

نوعی حرکت چندمرحله ای (بند ۴ ۴ ۱۱) است که سرعت های مختلف چرخ ها توسط دو موتور جداگانه تامین می شود.

یادآوری بسیاری از صندلی های چرخدار دارای منبع تغذیه (بند ۴ ۴ ۸) که دارای دو چرخ محرکه هستند از این نوع حرکت استفاده می کنند.

۴ ۴ ۱۶

parking

ترمزهای توقف

brake

(واژه قدیمی) wheel lock

وسایلی که صندلی چرخدار را بی حرکت و ساکن نگه می دارند و نیاز به اعمال نیروی مداوم توسط کاربر یا منبع تغذیه ندارند.

۴ ۴ ۱۷

automatic

ترمز خودکار

brake

ترمز توقفی (بند ۴ ۴ ۱۶) که پس از توقف صندلی چرخدار و/یا قطع منبع تغذیه صندلی چرخدار به صورت خودکار فعال می شود.

۴ ۴ ۱۸

running

ترمزهای حرکتی

brake

(واژه قدیمی) dynamic brake

(واژه قدیمی) friction brake

(واژه قدیمی) regenerative brake

(واژه قدیمی) service brake

وسایلی که برای ایستادن و یا کم کردن سرعت صندلی چرخدار به کار می روند.

یادآوری- ترمز حرکتی یک یا چند ترمز از انواع مختلف مانند ترمزدینامیکی، ترمز رو به کاهش و ترمز اصطکاکی ۱ (یا دستی ، یا دارای کارکرد بدون خطا) را شامل شود.

۴ ۴ ۱۹

push

دسته هدایت

handle

(واژه قدیمی) push cane

قسمتی از صندلی چرخدار که توسط همراه صندلی (بند ۴ ۴ ۳) با دست گرفته می شود تا صندلی را حرکت داده یا یک جهت هدایت کند.

۲۰ ۴ ۴

handgrip

دستگیره

ماده ای که روی دسته هدایت (بند ۴ ۴ ۱۹) را در محلی که با دست گرفته می شود، می پوشاند. یادآوری: دستگیره می تواند به صورت یکپارچه بوده و یا از دسته هدایت جدا شود.

۲۱ ۴ ۴

anti-tip

وسایل مانع از کج شدن / وارونه شدن

device

(واژه قدیمی) anti-tipper

(واژه قدیمی) anti-tipping lever

وسیله ای است که حد کج شدن صندلی چرخدار را محدود می نماید و در مسیرهای رو به جلو، رو به عقب یا حرکت به طرفین که امکان ناپایداری وجود دارد می توانند مورد استفاده قرار بگیرند .

۲۲ ۴ ۴

circuit protection

وسیله حفاظت از مدار

device

وسیله حفاظتی که در اثر بالاتر رفتن جریان و/یا دمای مدار از یک مقدار از قبل تعیین شده، باعث باز شدن اتصال مدار می شود.

مثال: فیوز، قطع کننده حرارتی مدار

۲۳ ۴ ۴

battery pack

محفظه باتری

محفظه جدا شدنی باتری که یک یا چند باتری را در بر می گیرد.

۲۴ ۴ ۴

rated capacity

ظرفیت اسمی

مقدار ظرفیت یک باتری که در شرایط معین تعیین می شود و توسط تولیدکننده بیان می گردد.

[IEC60050-482 ، تعریف IEC 482-03-15]

۴ ۴ ۲۵

nominal

ولتاژ نامی
voltage

مقدار تقریبی و مناسب ولتاژ که برای مشخص کردن یک سلول ، باتری و یا یک سیستم الکتروشیمیایی استفاده می شود.

[IEC60050-482 ، تعریف 31-482-IEV]

۴ ۴ ۲۶

on-board battery

شارژر باتری یکپارچه
charger

شارژر باتری که جزو ساختار صندلی چرخدار است و بدون استفاده از ابزار نمی توان آن را جدا کرد.

۴ ۴ ۲۷

off-board battery

شارژر باتری جداشونده
charger

شارژر باتری کامل و مستقلی که از صندلی چرخدار مجزا می باشد.

۴ ۴ ۲۸

carry-on battery

شارژر باتری حمل شونده
charger

شارژر باتری از نوع جداشونده(بند ۴ ۴ ۲۷) که برای انتقال همراه با صندلی چرخ دار در نظر گرفته شده است.

۴ ۵ چرخ ها

۴ ۵ ۱

drive

چرخ محرکه

wheel چرخي است که نیروی محرکه را منتقل کرده و صندلی چرخدار را حرکت می دهد ولی برای جهت دادن به کار نمی رود.

مثال: چرخ های عقب یک صندلی چرخدار موتوری(بند ۴ ۱ ۹) با نیروی محرکه چرخ های عقب و دارای یک چرخ محوری (بند ۴ ۵ ۴) در جلو

۴ ۵ ۲

چرخ مانورکننده

manoeuvring wheel

maneuvering wheel

یک جفت چرخ که به سمت راست و چپ صندلی چرخدار متصل هستند ، نیروی محرکه را منتقل کرده ، صندلی را هدایت می کنند و با چرخیدن در سرعت ها و / یا مسیر های مختلف صندلی چرخدار را به حرکت در می آورند.

مثال: چرخ ها به انضمام طوقه های دستی (بند ۴ ۵ ۱۱) در یک صندلی چرخدار دستی (بند ۴ ۱ ۲) که دارای چرخ های هرزگرد (بند ۴ ۵ ۴) است.

۳ ۵ ۴

چرخ راهنما

wheel

چرخي که صندلی چرخدار را هدایت می کند ولی نیروی محرکه را منتقل نمی کند و صندلی را به حرکت در نمی آورد.

مثال: چرخ های عقب یک صندلی چرخدار موتوری (بند ۴ ۱ ۹) با نیروی محرکه چرخ های جلو و دارای یک چرخ محوری (بند ۴ ۵ ۵) در جلو ، چرخ های راهنما محسوب می شوند.

۴ ۵ ۴

چرخ محوری

wheel

چرخ محوری چرخي است که با تغییر راستای آن نسبت به قاب صندلی چرخدار صندلی را به حرکت در می آورد ولی نیروی محرکه را منتقل نمی کند.

مثال: چرخي که در انتهای دسته فرمان (بند ۴ ۴ ۷) صندلی چرخدار موتوری سه چرخه (بند ۴ ۱ ۹) نصب می شود و توسط دو چرخ عقب به حرکت در می آید.

۵ ۵ ۴

چرخ محرکه محوری

pivot drive wheel

چرخي است که نیروی محرکه را منتقل می کند و با تغییر جهت زاویه ای آن نسبت به قاب صندلی چرخدار، صندلی را در مسیر های مورد نظر به حرکت در می آورد.

۶ ۵ ۴

چرخ هرزگرد

caster wheel

caster wheel

(واژه قدیمی) caster

(واژه قدیمی) caster

چرخي با یک محور افقی که می تواند آزادانه حول یک محور عمودی بچرخد.

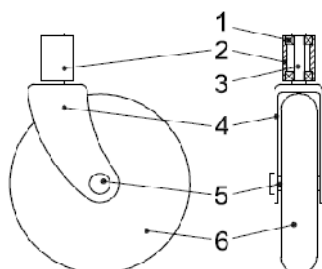
۷ ۵ ۴

castor

مجموعه چرخ هرزگرد
assembly

caster assembly

ترکیبی از چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۶)، محور چرخ هرزگرد، محل انشعاب چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۸)، پایه (بند ۴ ۵ ۹) و محفظه پایه چرخ هرزگرد، بلبرینگها و لاستیک ها را مجموعه چرخ هرزگرد می گویند. به شکل یک مراجعه کنید.



راهنما

- | | |
|---|------------------------------|
| ۱ | بلبرینگ |
| ۲ | محفظه پایه چرخ هرزگرد |
| ۳ | پایه (محور عمودی) چرخ هرزگرد |
| ۴ | محل انشعاب چرخ هرزگرد |
| ۵ | محور افقی چرخ هرزگرد |
| ۶ | چرخ هرزگرد |

شکل ۴ - مجموعه چرخ هرزگرد

۸ ۵ ۴

Castor Fork

محل انشعاب چرخ هرزگرد (پایه محور افقی چرخ هرزگرد)

caster fork

castor support (واژه قدیمی)

caster support (واژه قدیمی)

قسمتی از مجموعه چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۷) که چرخ هرزگرد به آن متصل می شود.

به شکل یک مراجعه کنید.

یادآوری لزومی ندارد که محل انشعاب چرخ هرزگرد طرح دو شاخه یا چنگال مانند داشته باشد.

۹ ۵ ۴

castor stem

پایه چرخ هرزگرد (محور عمودی چرخ هرزگرد)

caster stem

محوری که محل انشعاب چرخ هرزگرد به آن متصل شده و درمحفظه پایه قرار می گیرد و چرخش محل انشعاب چرخ هرزگرد(بند ۴ ۵ ۸)، چرخ هرزگرد(بند ۴ ۵ ۶)، و محور چرخ هرزگرد را حول یک محور عمودی امکان پذیر می سازد.

۴ ۵ ۱۰

castor stem

محفظه پایه چرخ هرزگرد

housing

caster stem housing

قسمتی از مجموعه چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۷) که به قاب صندلی چرخدار متصل می شود و بلبرینگ هایی را شامل می شود که چرخش پایه (بند ۴ ۵ ۹) را ممکن می سازند.

۴ ۵ ۱۱

handrim

طوقه دستی

pushrim (واژه قدیمی)

قسمت دایره ای شکل و خارجی چرخ مانورکننده (بند ۴ ۵ ۲) که برای حرکت دادن صندلی چرخدار دستی با استفاده از دست در نظر گرفته شده است.

۴ ۶ مشخصات چرخ

۴ ۶ ۱

wheel

قطر چرخ

diameter

propelling wheel diameter (واژه قدیمی)

قطر بیرونی چرخ

یادآوری - روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۷ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است. (به قطر چرخ جلوبرنده مراجعه کنید).

۴ ۶ ۲

handrim

قطر طوقه دستی

diameter

قطر خارجی یک طوقه دستی سالم (بند ۴ ۵ ۱۱).

یادآوری - روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۷ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

یادآوری - منظور از قطر طوقه دست، قطر لوله طوقه نمی باشد.

۴ ۶ ۳

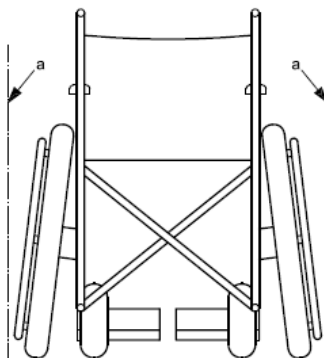
camber

تحدب

تراز بودن یک چرخ، با زاویه بین قائم و سطحی که بر محور چرخ عمود است، بیان می شود. به شکل ۲ مراجعه کنید.

یادآوری ۴ تحدب منفی است اگر بالای چرخ به سمت داخل زاویه داشته باشد (به شکل ۲ مراجعه کنید)، تحدب صفر است اگر چرخ عمودی باشد، و تحدب مثبت است اگر بالای چرخ به سمت بیرون زاویه داشته باشد. تحدب معمولاً بر حسب درجه بیان می شود.

یادآوری ۵ روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.



a عمود

شکل ۲ تحدب منفی (مبالغه شده است، نمای خلفی)

۴ ۶ ۴

toe

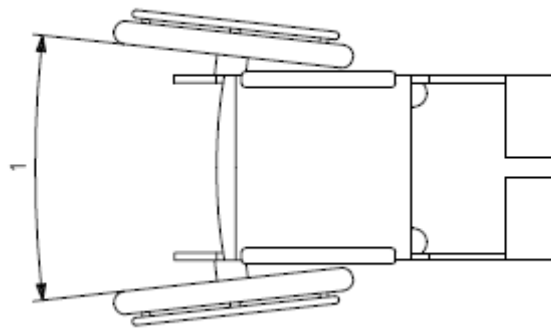
زاویه بین چرخ ها

هم تراز ی یک جفت از چرخ های صندلی چرخ دار (در دو سمت مقابل صندلی چرخ دار) و با زاویه ای بیان می شود که در سطح افق بین سطوحی که بر محور چرخ ها عمود رسم می شود، تشکیل می شود.

یادآوری ۴ اگر دو چرخ در قسمت جلو در مقایسه با قسمت عقب به یکدیگر نزدیک تر باشند زاویه بین چرخ ها مثبت است، اگر فاصله دو چرخ در قسمت عقب و جلو یکسان باشد زاویه بین چرخ ها صفر است و اگر دو چرخ در قسمت جلو در مقایسه با قسمت عقب از یکدیگر دورتر باشند زاویه بین چرخ ها منفی است .

یادآوری ۵ روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

یادآوری ۶ اگر مقدار زاویه بین دو چرخ صفر نباشد، نشان می دهد که چرخ ها هم تراز نیستند.



راهنما

۱ زاویه بین چرخ ها

شکل ۳ زاویه بین چرخ ها مثبت است (مبالغه شده است، نمای فوقانی)

۴ ۶ ۵

horizontal location of wheel

موقعیت افقی محور چرخ

axle

وضعیت افقی چرخ مانور کننده (بند ۴ ۵ ۲) یا چرخ محرکه (بند ۴ ۵ ۱) نسبت به سیستم نشیمنگاه (بند ۴ ۲ ۷).

یادآوری ۴ روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۷ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۶ ۶

vertical location of wheel axle

موقعیت عمودی محور چرخ

وضعیت عمودی چرخ مانور کننده (بند ۴ ۵ ۲) یا چرخ محرکه (بند ۴ ۵ ۱) نسبت به سیستم نشیمنگاه (بند ۴ ۲ ۷ ۴).

یادآوری ۴ روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۷ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.

۴ ۶ ۷

caster rake

شیب چرخ هرزگرد

caster rake

castor stem angle (واژه قدیمی)

castor stem angle (واژه قدیمی)

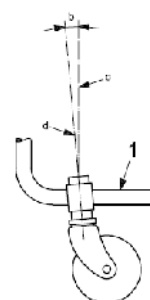
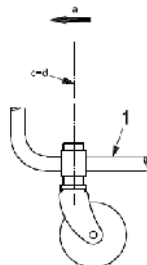
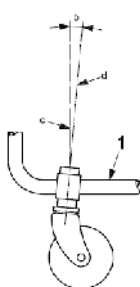
زاویه بین پایه چرخ هرزگرد و خط عمود که در جهت جلو به عقب اندازه گیری می شود.

به شکل ۴ مراجعه کنید.

یادآوری ۱ اگر قسمت فوقانی پایه چرخ هرزگرد در جلوی قسمت تحتانی آن قرار گرفته باشد، شیب چرخ هرزگرد مثبت است (به شکل ۴الف مراجعه کنید)، اگر پایه چرخ هرزگرد به صورت کاملاً عمودی قرار گرفته باشد، شیب چرخ هرزگرد صفر است (به شکل ۴ب مراجعه کنید)، اگر قسمت فوقانی پایه چرخ هرزگرد در پشت قسمت تحتانی آن قرار گرفته باشد، شیب چرخ هرزگرد منفی است (به شکل ۴پ مراجعه کنید).

یادآوری ۲ اگر مقدار شیب چرخ هرزگرد صفر نباشد، نشان می دهد که چرخ ها میزان نیستند.

یادآوری ۳ . روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.



الف شیب چرخ هرزگرد مثبت **ب** بدون شیب در چرخ هرزگرد **پ** شیب چرخ هرزگرد منفی

راهنما

۱ قسمتی از قاب صندلی چرخدار
a مسیر حرکت رو به جلو

b	شیب چرخ هرزگرد
c	عمود
d	محور پایه چرخ هرزگرد

شکل ۴ شیب چرخ هرزگرد (مبالغه شده است، نمای جانبی)

۴ ۶ ۸

castor cant

کجی چرخ هرزگرد

caster cant

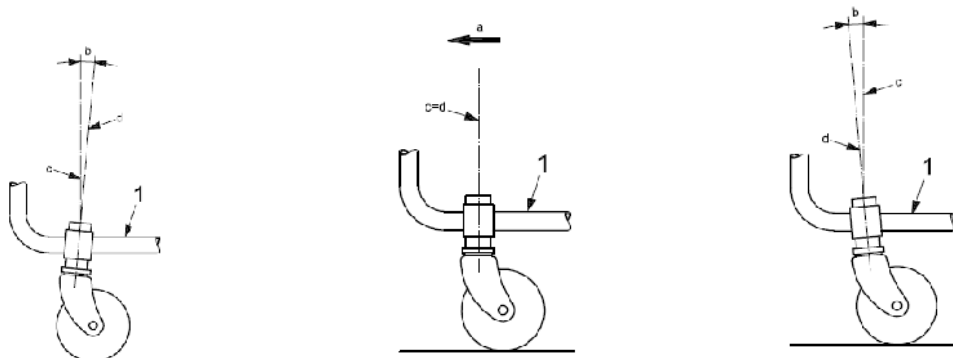
زاویه بین پایه چرخ هرزگرد و خط عمود که در سطح جانبی اندازه گیری می شود.

به شکل ۵ مراجعه کنید.

یادآوری ۱- اگر قسمت فوقانی پایه چرخ هرزگرد به سمت داخل زاویه داشته باشد، کجی چرخ هرزگرد منفی است (به شکل ۵الف مراجعه کنید)، اگر پایه چرخ هرزگرد در نمای جانبی به صورت کاملاً عمودی قرار گرفته باشد، کجی چرخ هرزگرد صفر است (به شکل ۵ب مراجعه کنید)، اگر قسمت فوقانی پایه چرخ هرزگرد به سمت بیرون زاویه داشته باشد، کجی چرخ هرزگرد مثبت است (به شکل ۵پ مراجعه کنید).

یادآوری ۲- اگر مقدار کجی چرخ هرزگرد صفر نباشد، نشان می دهد که چرخ ها میزان نیستند.

یادآوری ۳- روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۵ ۱۰۰۴۴ مشخص شده است.



الف کجی چرخ هرزگردمنفی ب بدون کجی در چرخ هرزگرد پ کجی چرخ هرزگرد مثبت

راهنما	
۲	قسمتی از قاب صندلی چرخ دار
a	محور پایه چرخ هرزگرد
b	عمود
c	کجی چرخ هرزگرد

شکل ۵ کجی چرخ هرزگرد (اغراق شده است، نمای روبرو)

۴ ۶ ۹

caster trail

اثر چرخ هرزگرد

caster trail

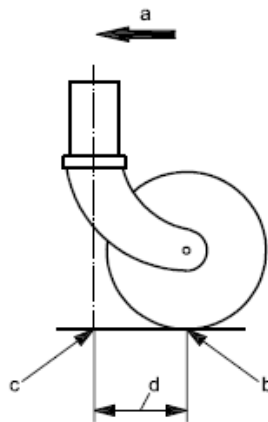
trail effect (واژه قدیمی)

فاصله بین نقطه تماس چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۶) با زمین و نقطه ای که محور پایه چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۹) با زمین تلاقی می کند و در جهت حرکت رو به جلو اندازه گیری می شود.

به شکل ۶ مراجعه کنید.

یادآوری ۱. روش اندازه گیری در استاندارد ملی ایران به شماره ۱۰۰۴۴ ۵ مشخص شده است.

یادآوری ۲. با توجه به تعریف ذکر شده اثر چرخ هرزگرد همواره مثبت است.



راهنما	
a	مسیر حرکت رو به جلو
b	نقطه تماس چرخ با زمین
c	نقطه تماس محور پایه چرخ هرزگرد با زمین
d	اثر چرخ هرزگرد

شکل ۴ اثر چرخ هرزگرد (نمای جانبی)

۴ ۴ ۱۰

trailing position

وضعیت حرکت

مسیر چرخ هرزگرد (بند ۴ ۵ ۶) نسبت به صندلی چرخ دار

۴ ۴ ۱۱

forward trailing position

وضعیت حرکت به جلو

وضعیت حرکتی (بند ۴ ۶ ۱۰) که صندلی چرخ دار در مسیر مستقیم ، به طرف جلو حرکت می کند.

به شکل ۷ مراجعه کنید.



شکل ۴ وضعیت حرکت روبه جلو

۴ ۴ ۱۲

rearward trailing

وضعیت حرکت به عقب
position

وضعیت حرکتی (بند ۴ ۶ ۱۰) که صندلی چرخدار در مسیر مستقیم به عقب حرکت می کند.
به شکل ۸ مراجعه کنید.



شکل ۸ وضعیت حرکت به طرف عقب

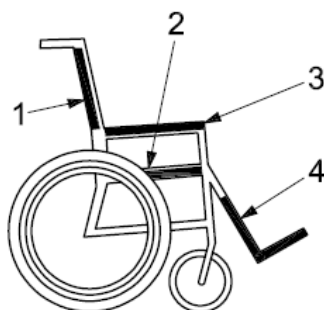
۷ ۴ تکیه گاه ها

۱ ۷ ۴

body support system

سیستم تکیه گاه بدن

قسمت هایی از صندلی چرخدار که مستقیماً بدن سرنشین صندلی چرخدار (بند ۴ ۲) را نگه می دارد و شامل نشیمنگاه (بند ۴ ۸)، تکیه گاه پشت (بند ۴ ۹)، تکیه گاه دست (بند ۴ ۱۳) و مجموعه تکیه گاه قسمت انتهایی ساق پا (بند ۴ ۱۲) می باشد.
به شکل ۹ مراجعه کنید.



راهنما

۱ تکیه گاه پشت

۲ نشیمنگاه

۳ تکیه گاه دست

۴ مجموعه تکیه گاه قسمت انتهایی ساق پا

شکل ۹ سیستم تکیه گاه بدن

۲ ۷ ۴

seating system

سیستم نشیمنگاه

نشیمنگاه (بند ۴ ۸) و تکیه گاه پشت (بند ۴ ۹) و قطعات مربوط به آنها به انضمام لوازمی که ضروری به نظر می رسند.

۳ ۴ ۴

postural support device

وسیله تکیه گاه وضعیت

PSD

postural support (واژه قدیمی)

ساختاری که به صندلی چرخدار متصل می شود و سطحی دارد که با بدن سرنشین صندلی (بند ۴ ۲) تماس پیدا می کند و با وضعیت نشستن سرنشین تغییر پیدا کرده یا خود را تطابق می دهد.
مثال: نشیمنگاه (بند ۴ ۸)، تکیه گاه پشت (بند ۴ ۹)، تکیه گاه کناری (بند ۴ ۲۶)، تکیه گاه سر (بند ۴ ۱۴).

۴ ۴ ۴

integrated postural support device

وسیله تکیه گاه وضعیت یکپارچه

integrated PSD

وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۳) غیر قابل جدا شدن که قسمتی از ساختار فیزیکی صندلی چرخدار است.

۵ ۴ ۴

postural support device unit

واحد وسیله تکیه گاه وضعیت

PSD unit

ساختار وسیله تکیه گاه وضعیت [نشیمنگاه (بند ۴ ۸) و تکیه گاه پشت (بند ۴ ۹)] که به یکدیگر متصل شده اند و استفاده از آنها به صورت اجزای جداگانه مورد نظر نمی باشد.

۶ ۴ ۴

postural support device component

اجزای وسیله تکیه گاه وضعیت

PSD component

ساختار منحصر بفرد (قطعه ای) که ممکن است به صندلی چرخدار یا وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۳) اضافه شود و تکیه گاه فراهم شده را توسعه دهد.

۷ ۴ ۴

support

سطح تکیه گاه

surface

قسمتی از وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۳) که با بدن سرنشین صندلی چرخدار (بند ۴ ۳) تماس پیدا می کند.

۸ ۴ ۴

نشیمنگاه

seat

seat bottom (واژه قدیمی)

seat support (واژه قدیمی)

قسمتی از وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۷ ۳) که سطح تحتانی باسن و ران سرنشین بر روی آن تکیه می کند.

۹ ۷ ۴

back

تکیه گاه پشت

support

back (واژه قدیمی)

backrest (واژه قدیمی)

seat back (واژه قدیمی)

قسمتی از وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۷ ۳) که سطح خلفی لگن خاصره و قسمت کمری و/یا پشتی تنه سرنشین بر روی آن تکیه می کند.

۱۰ ۷ ۴

foot

تکیه گاه پا

support

foot board (واژه قدیمی)

foot box (واژه قدیمی)

foot bucket (واژه قدیمی)

foot platform (واژه قدیمی)

footplate (واژه قدیمی)

footrest (واژه قدیمی)

یک وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۷ ۳) که پا بر روی آن تکیه می کند.

۱۱ ۷ ۴

lower leg

تکیه گاه ساق پا

support

یک وسیله تکیه گاه وضعیت (بند ۴ ۷ ۳) که ساق پا بر روی آن تکیه می کند.

۱۲ ۷ ۴

lower leg support

مجموعه تکیه گاه ساق

assembly

footrest assembly (واژه قدیمی)

front rigging (واژه قدیمی)

hanger (واژه قدیمی)

legrest (واژه قدیمی)

legrest assembly (واژه قدیمی)

ترکیبی از تکیه‌گاه ساق (۴ ۷ ۱۱) و تکیه‌گاه کف پا (۴ ۷ ۱۰) و قطعه اتصال‌دهنده این دو

۴ ۷ ۱۳

arm

تکیه‌گاه دست

support

arm trough (واژه قدیمی □)

armrest (واژه قدیمی)

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که درنظر است تکیه‌گاه ساعد باشد

۴ ۷ ۱۴

head

تکیه‌گاه سر

support

headrest (واژه قدیمی □)

neck ring (واژه قدیمی)

occipital ring (واژه قدیمی)

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که درنظر است تکیه‌گاه سر باشد

۴ ۷ ۱۵

seat cushion

تشک نشیمنگاه

pad (واژه قدیمی)

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت مجزا و جدا شدنی که درنظر است تکیه‌گاه سطح تحتانی باسن و ران‌ها باشد.

۴ ۷ ۱۶

sling seat

نشیمنگاه انعطاف‌پذیر

نشیمنگاه (۴ ۷ ۸) ساخته شده از مواد انعطاف‌پذیر.

۴ ۷ ۱۷

solid

نشیمنگاه صلب

seat

نشیمنگاهی (۴ ۷ ۸) با سطح انعطاف‌ناپذیر که ممکن است دارای تشک یا فاقد آن باشد.

۴ ۷ ۱۸

inclined

نشیمنگاه شیب دار

seat

seat dump (واژه قدیمی)

sloping seat (واژه قدیمی)

wedge seat (واژه قدیمی)

نشیمنگاهی (۴ ۷ ۸) که دارای زاویه در راستای طولی است.

یادآوری اگر سطح جلویی نشیمنگاه بالاتر از سطح عقبی آن باشد شیب نشیمنگاه مثبت است ، و اگر سطح جلویی نشیمنگاه پایین تر از سطح عقبی آن باشد شیب نشیمنگاه منفی است.

۱۹ ۷ ۴

anti-thrust seat

نشیمنگاه ضد فرو رفتگی

نشیمنگاهی (۴ ۷ ۸) که در نظر است مانع حرکت رو به جلوی برآمدگی استخوان نشیمنگاه^۱ شود.

۲۰ ۷ ۴

solid seat

نشیمنگاه صلب قابل تعبیه

insert

solid insert (واژه قدیمی)

rigid seat insert (قدیمی □ □)

rigidizer (واژه قدیمی)

sag compensator (واژه قدیمی)

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت جدا شدنی که در زیر تشک نشیمنگاه قرار می گیرد و بدون برداشتن نشیمنگاه انعطاف پذیر قابل استفاده می باشد.

۲۱ ۷ ۴

sling

پشتی انعطاف پذیر

back

تکیه‌گاه پشت (۴ ۷ ۹) تشکیل شده از مواد انعطاف پذیر.

۲۲ ۷ ۴

solid back

تکیه‌گاه پشت صلب

support

1-- Ischial tubersities

تکیه‌گاه پشت (۴ ۷ ۹) با سطح انعطاف ناپذیر که ممکن است دارای تشک یا فاقد آن باشد.

۴ ۷ ۲۳

anterior

تکیه‌گاه قدامی

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که درنظر است با سطح قدامی بخشی از

support

بدن در تماس باشد.

برای مثال‌های ۴، ۵ و ۶ به شکل ۱۰ مراجعه شود.

anterior head support

مثال ۱ تکیه‌گاه قدامی سر

anterior head strap (واژه قدیمی)

forehead strap (واژه قدیمی)

forehead support (واژه قدیمی)

headband (واژه قدیمی)

anterior shoulder support

مثال ۲ تکیه‌گاه قدامی شانه

backpack straps (واژه قدیمی)

shoulder bar (واژه قدیمی)

shoulder hook (واژه قدیمی)

shoulder retractor (واژه قدیمی)

shoulder strap (واژه قدیمی)

anterior upper arm support

مثال ۳ تکیه‌گاه قدامی بازو

humeral strap (واژه قدیمی)

anterior trunk support

مثال ۴ تکیه‌گاه قدامی تنه

anterior thoracic support (واژه قدیمی)

butterfly strap (واژه قدیمی)

butterfly harness (واژه قدیمی)

chest harness (واژه قدیمی)

chest strap (واژه قدیمی)

H-strap (واژه قدیمی)

harness (واژه قدیمی)

spiderman strap (واژه قدیمی)

anterior pelvic support

مثال ۵ تکیه‌گاه قدامی لگن

lap belt (واژه قدیمی)

pelvic stabilizer (واژه قدیمی)

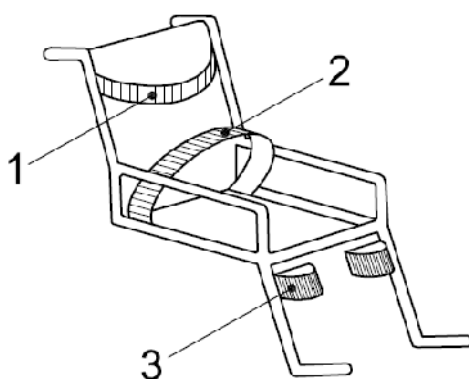
pelvic strap (واژه قدیمی)
 seat belt (واژه قدیمی)
 subbasis bar (واژه قدیمی)

anterior lower leg support

knee block (واژه قدیمی)
 knee strap (واژه قدیمی)

مثال ۶ تکیه‌گاه قدامی ساق

یادآوری: تکیه‌گاه‌های قدامی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



راهنما

- ☐ تکیه‌گاه قدامی تنه
- ☐ تکیه‌گاه قدامی لگن
- ☐ تکیه‌گاه قدامی ساق

شکل ۴۰ نمونه‌هایی از تکیه‌گاه‌های قدامی

۴ ۷ ۲۴

posterior support

تکیه‌گاه خلفی

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که در نظر است با سطح خلفی بخشی از بدن در تماس باشد.

برای مثال‌های ۳، ۵ و ۶ به شکل ۱۱ مراجعه شود.

posterior head support

مثال ۱ تکیه‌گاه خلفی سر

posterior upper arm support

مثال ۲ تکیه‌گاه خلفی بازو

elbow block (واژه قدیمی)
 humeral block (واژه قدیمی)
 protractor (واژه قدیمی)

posterior lumbar support

مثال ۳ تکیه‌گاه خلفی کمر

lumbar pad (واژه قدیمی)
 lumbar roll (واژه قدیمی)

posterior sacral support

مثال ۴ تکیه‌گاه خلفی استخوان خاجی

posterior pelvic support (واژه قدیمی)

posterior lower leg support

مثال ۵ تکیه‌گاه خلفی ساق

calf pad (واژه قدیمی)
 calf panel (واژه قدیمی)
 calf strap (واژه قدیمی)
 calf support (واژه قدیمی)
 leg strap (واژه قدیمی)
 leg support (واژه قدیمی)
 legrest pad (واژه قدیمی)
 lower leg support (واژه قدیمی)
 posterior leg support (واژه قدیمی)

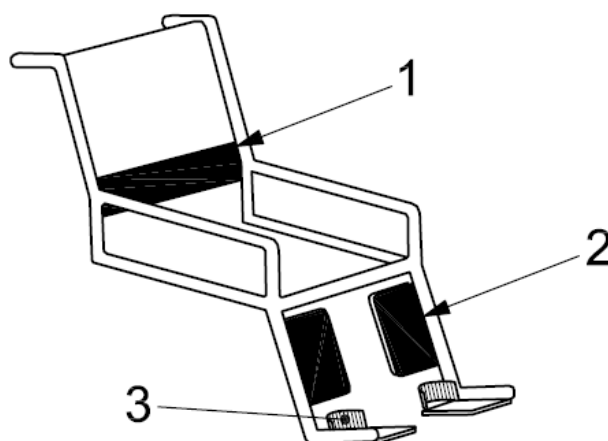
یادآوری ۱ در این مورد، عبارت "تکیه‌گاه ساق" به عنوان مترادف قدیمی "تکیه‌گاه خلفی ساق" می‌باشد.

posterior foot support

مثال ۶ تکیه‌گاه خلفی کف پا

heel cup (واژه قدیمی)
 heel loop (واژه قدیمی)
 heel strap (واژه قدیمی)

یادآوری ۲ تکیه‌گاه‌های خلفی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



راهنما

تکیه‌گاه‌های خلفی کمر

تکیه‌گاه‌های خلفی ساق

تکیه‌گاه‌های خلفی کف پا

شکل ۱۱- نمونه‌هایی از تکیه‌گاه‌های خلفی

۴ ۷ ۲۵

medial

تکیه‌گاه میانی (مدیال)

support

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که در نظر است با سطح میانی بخشی از بدن در تماس باشد.

برای مثال ۱ به شکل ۱۲ مراجعه شود.

medial upper leg support

مثال ۱ تکیه‌گاه میانی ران

adduction strap (واژه قدیمی)

adductor pad (واژه قدیمی)

adductor wedge (واژه قدیمی)

leg adductor support (واژه قدیمی)

leg dividing support (واژه قدیمی)

wedge (واژه قدیمی)

wedge pad (واژه قدیمی)

medial knee support

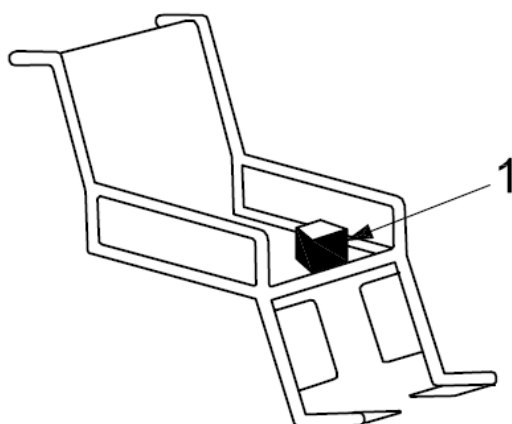
مثال ۲ تکیه‌گاه میانی زانو

pommel (واژه قدیمی)

medial lower leg support

مثال ۳ تکیه‌گاه میانی ساق

یادآوری: تکیه‌گاه‌های میانی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



راهنما

۴- تکیه‌گاه میانی ران

شکل ۲۲- نمونه‌ای از تکیه‌گاه میانی

۴ ۷ ۲۶

lateral

تکیه‌گاه جانبی

support

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که در نظر است با بخش جانبی سطح بدن در تماس باشد.

برای مثال‌های ۱، ۳ و ۵ به شکل ۱۳ مراجعه شود.

lateral head support

مثال ۱ تکیه‌گاه جانبی سر

head side support (واژه قدیمی)

lateral headrest (واژه قدیمی)

lateral upper arm support

مثال ۲ تکیه‌گاه جانبی بازو

humeral block (واژه قدیمی)

protractor (واژه قدیمی)

lateral trunk support

مثال ۳ تکیه‌گاه جانبی تنه

body side support (واژه قدیمی)

lateral (واژه قدیمی)

lateral support (واژه قدیمی)

lateral pad (واژه قدیمی)

lateral thoracic pad (واژه قدیمی)

lateral thoracic support (واژه قدیمی)
 scoliosis pad (واژه قدیمی)
 side cushion (واژه قدیمی)
 trunk pad (واژه قدیمی)

یادآوری ۱ در این مورد، عبارت "تکیه‌گاه جانبی" به عنوان مترادف قدیمی "تکیه‌گاه جانبی تنه" می‌باشد.

lateral pelvic support

مثال ۴ تکیه‌گاه جانبی لگن

hip block (واژه قدیمی)
 hip guide (واژه قدیمی)
 hip pad (واژه قدیمی)
 lateral hip support (واژه قدیمی)

lateral upper leg support

مثال ۵ تکیه‌گاه جانبی ران

adductor pad (واژه قدیمی)
 adductor wedge (واژه قدیمی)
 lateral thigh support (واژه قدیمی)
 leg block (واژه قدیمی)
 leg pad (واژه قدیمی)
 leg strap (واژه قدیمی)
 thigh block (واژه قدیمی)
 thigh strap (واژه قدیمی)

lateral knee support

مثال ۶ تکیه‌گاه جانبی زانو

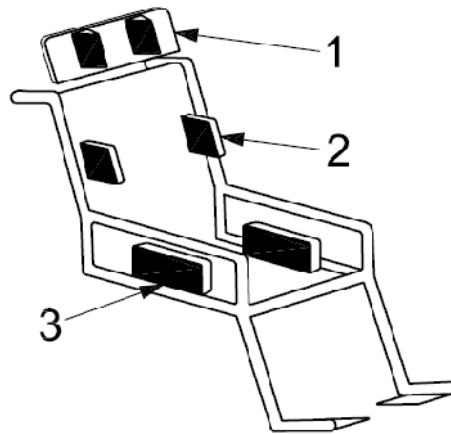
adductor pad (واژه قدیمی)
 adductor strap (واژه قدیمی)

lateral lower leg support

مثال ۷ تکیه‌گاه جانبی ساق

calf strap (واژه قدیمی)
 calf support (واژه قدیمی)
 leg block (واژه قدیمی)
 leg guide (واژه قدیمی)
 leg pad (واژه قدیمی)
 leg strap (واژه قدیمی)
 legrest pad (واژه قدیمی)

یادآوری ۲ تکیه‌گاه‌های جانبی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



راهنما

- | | |
|---|--------------------|
| ۱ | تکیه‌گاه جانبی سر |
| ۲ | تکیه‌گاه جانبی تنه |
| ۳ | تکیه‌گاه جانبی ران |

شکل ۱۳- نمونه‌های تکیه‌گاه‌های جانبی

۴ ۷ ۲۷

superior support

تکیه‌گاه فوقانی (زبرین)

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که در نظر است با بخش فوقانی سطح بدن در تماس باشد.

برای مثال‌های ۱ و ۳ به شکل ۱۴ مراجعه شود.

superior lower arm support

مثال ۱ تکیه‌گاه فوقانی ساعد

forearm hook (واژه قدیمی)

forearm strap (واژه قدیمی)

superior upper leg support

مثال ۲ تکیه‌گاه فوقانی ران

leg strap (واژه قدیمی)

thigh strap (واژه قدیمی)

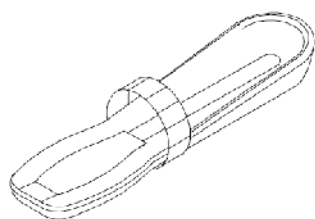
superior foot support

مثال ۳ تکیه‌گاه فوقانی کف پا

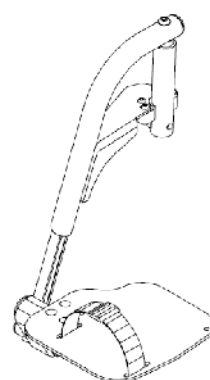
toe cup (واژه قدیمی)

toe loop (واژه قدیمی)

یادآوری تکیه‌گاه‌های فوقانی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



1



2

راهنما

۱ تکیه‌گاه فوقانی ساعد

۲ تکیه‌گاه فوقانی کف پا

شکل ۴۴ نمونه‌هایی از تکیه‌گاه‌های فوقانی

۴ ۷ ۲۸

inferior support

تکیه‌گاه تحتانی

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت (۴ ۷ ۳) که در نظر است با بخش تحتانی سطح بدن در تماس باشد. یادآوری ۱- تکیه‌گاه تحتانی معمولاً برای ران و باسن کاربرد دارد و به همراه یا به عنوان بخشی از تشک نشیمنگاه استفاده می‌شود.

برای مثال‌های ۱ و ۲ به شکل ۱۵ مراجعه شود.

inferior pelvic support

مثال ۱ تکیه‌گاه تحتانی لگن

obliquity pad (واژه قدیمی)

inferior upper leg support

مثال ۲ تکیه‌گاه تحتانی ران

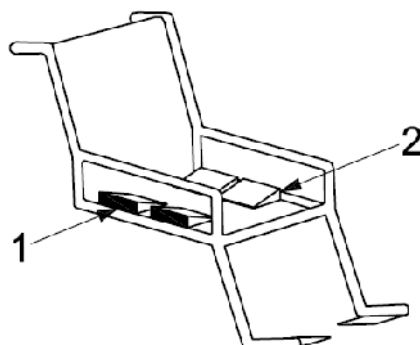
thigh wedge (واژه قدیمی)

inferior lower leg support

مثال ۳ تکیه‌گاه تحتانی ساق

stump support (deprecated)

یادآوری ۴ تکیه‌گاه‌های تحتانی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



راهنما

۱ تکیه‌گاه تحتانی لگن

۲ تکیه‌گاه تحتانی ران

شکل ۴۵ نمونه‌هایی از تکیه‌گاه‌های تحتانی

۴ ۷ ۲۹

circumferential support

تکیه‌گاه پیرامونی

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت که بخشی از بدن را حداقل در سه طرف و حداقل از سه راستا نگهداری می‌کند. برای مثال‌ها به شکل‌های ۱۶ و ۱۷ مراجعه شود.

circumferential neck support

مثال ۱ تکیه‌گاه پیرامونی گردن

cervical collar (واژه قدیمی)

circumferential cervical support (واژه قدیمی)

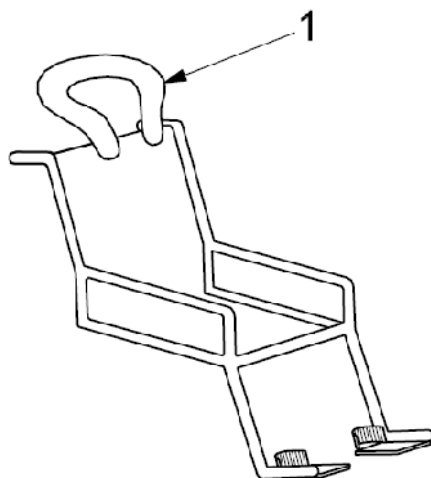
collar (واژه قدیمی)

circumferential ankle support

مثال ۲ تکیه‌گاه پیرامونی قوزک

ankle strap (واژه قدیمی)

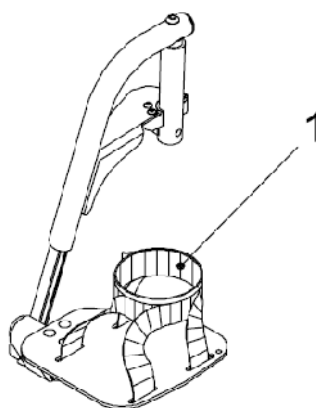
یادآوری- تکیه‌گاه‌های پیرامونی می‌توانند انعطاف‌پذیر یا انعطاف‌ناپذیر باشند.



راهنما

۱ تکیه‌گاه پیرامونی گردن

شکل ۴۶ نمونه‌ای از تکیه‌گاه پیرامونی گردن



راهنما

۱ تکیه‌گاه پیرامونی قوزک

شکل ۴۷ نمونه‌ای از تکیه‌گاه پیرامونی قوزک

۳۰ ۷ ۴

clothing guard

محافظ لباس

arm support panel (واژه قدیمی)

armrest panel (واژه قدیمی)

skirt guard (واژه قدیمی)

قطعه‌ای که مانعی مابین سرنشین و چرخ ایجاد می‌کند.

۴ ا ۸ مشخصه‌های تکیه‌گاه وضعیتی

۴ ا ۱

recline

خواباندن

تغییر زاویه تکیه‌گاه پشت از وضعیت عمودی به وضعیت خوابیده بدون جابجایی در نشیمنگاه

۴ ا ۲

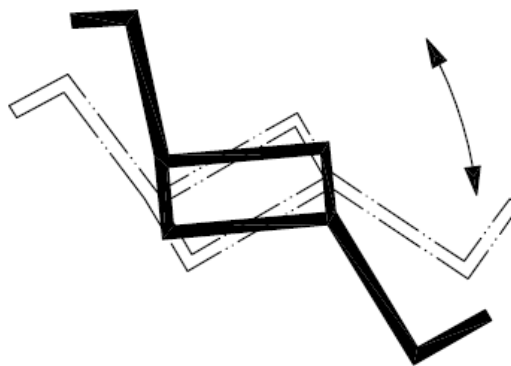
tilt

کج شدن

(واژه قدیمی) tilt-in-space

تغییر جهت نشستن در صفحهٔ ساجیتال در حالی که زاویه مابین نشیمنگاه و تکیه‌گاه پشت ثابت است.

به شکل ۱۸ مراجعه شود.



شکل ۴۸ کج شدن

۴ ا ۳

fixed

ثابت شده

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است فاقد قابلیت جابجایی، جدایی یا تنظیم باشد.

۴ ا ۴

occupant adjustable

قابل تنظیم توسط سرنشین

(واژه قدیمی) user adjustable

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است توسط سرنشین (۴ ۲) و بدون استفاده از ابزار تنظیم و جابجا شود.

assistant adjustable

قابل تنظیم توسط همراه

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است توسط همراه (۴ ۴ ۳) و بدون استفاده از ابزار تنظیم، جابجا یا نصب شود.

tool adjustable

قابل تنظیم به کمک ابزار

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است به کمک ابزار تنظیم، جابجا یا نصب شود.

angle adjustable

با زاویه قابل تنظیم

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است به وسیله چرخش حول محور خود به وضعیت کارکردی متفاوتی تغییر وضعیت دهد.

برای مثال‌ها به شکل‌های ۱۹ و ۲۰ مراجعه شود.

angle adjustable back support

مثال ۱ تکیه‌گاه پشت با زاویه قابل تنظیم

angle adjustable lateral support

مثال ۲ تکیه‌گاه جانبی با زاویه قابل تنظیم

angle adjustable seat

مثال ۳ نشیمنگاه با زاویه قابل تنظیم

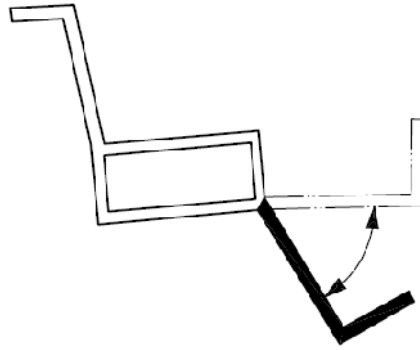
angle adjustable lower leg support assembly

مثال ۴ قطعه تکیه‌گاه ساق با زاویه قابل تنظیم

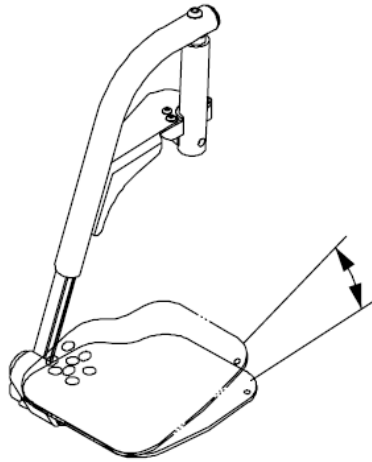
angle adjustable hanger bracket (deprecated)

angle adjustable foot support

مثال ۵ تکیه‌گاه پنجه پا با زاویه قابل تنظیم



شکل ۱۹ - قطعه تکیه‌گاه ساق با زاویه قابل تنظیم



شکل ۲۰ - تکیه‌گاه با زاویه قابل تنظیم

۴ ۸ ۸

flip-up

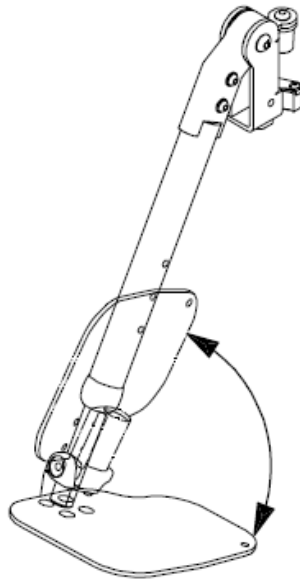
تاشو رو به بالا

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است بدون استفاده از وسایل و در حالی که به صندلی چرخ‌دار متصل است، رو به بالا تا شود.

برای مثال به شکل ۲۱ مراجعه شود.

flip-up foot support

مثال تکیه‌گاه تاشو رو به بالا برای پنجه پا



شکل ۴۱ تکیه‌گاه تاشو رو به بالا برای پنجه پا

۴ ا ۹

swing-away

تا شو به طرفین

یک تکیه‌گاه وضعیت که قرار است بدون استفاده از وسایل و در حالی که به صندلی چرخ‌دار متصل است، به طرفین تا شود.

برای مثال‌ها به شکل ۲۲ مراجعه شود.

swing-away arm support

مثال ۱ تکیه‌گاه تا شو به طرفین بازو

swing-away lateral support

مثال ۲ تکیه‌گاه تا شو به طرفین جانبی

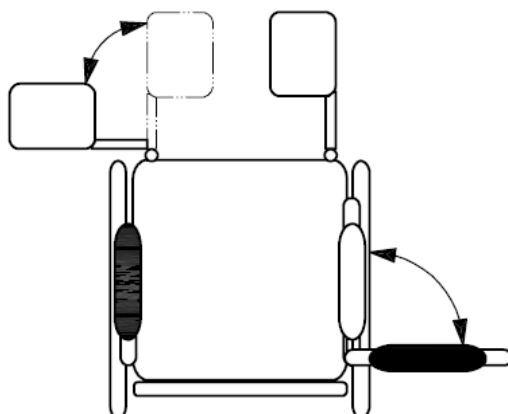
swing-away medial upper leg support

مثال ۳ تکیه‌گاه تا شو به طرفین می‌دیال ران

swing-away lower leg support assembly

مثال ۴ تکیه‌گاه تا شو به طرفین ساق

swing-away hanger bracket (واژه قدیمی)



شکل ۴۲ قطعه تکیه‌گاه ساق و تکیه‌گاه بازو به طرفین تاشو

۴ ا ۱۰

removable

جداشدنی

(واژه قدیمی) detachable

یک تکیه‌گاه وضعیت که بدون استفاده از وسیله قابل جدا شدن است.

removable arm support

مثال ۱ تکیه‌گاه جداشدنی بازو

removable lower leg support assembly

مثال ۲ تکیه‌گاه جداشدنی ساق

removable wheel

مثال ۳ چرخ جداشدنی

۴ ا ۱۱

modular

مدولار

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت که به منظور سهولت در ساخت یا قرارگیری، از واحدها یا بخش‌های استاندارد شده تشکیل شده است.

یادآوری این عبارت برای توصیف وسیله تکیه‌گاه وضعیتی (۴ ۷ ۳) یا صندلی چرخدار بکار می‌رود.

۱۲ ا ۴

pre-contoured

از پیش شکل داده شده

contoured (واژه قدیمی)

وسیله تکیه‌گاه وضعیتی که بصورت کلی شکل داده شده، خمیده شده و غیرمسطح باشد.

۱۳ ا ۴

custom contoured

شکل‌دهی سفارشی

molded (واژه قدیمی)

وسیله تکیه‌گاه وضعیتی که بصورت منحصر به فردی شکل داده شده تا با سرنشین (۴ ۴ ۲) صندلی چرخ‌دار متناسب باشد.

۱۴ ا ۴

tension adjustable

قابل تنظیم بصورت کششی

یک وسیله تکیه‌گاه وضعیت که قرار است سطح منحنی قابلیت تنظیم با بدن را فراهم نماید.

۱۵ ا ۴

bottomed out

حد پایین

حالتی از فشردگی تشک^۱ که در صورت بارگذاری بیشتر در آن حالت، افزایش فشردگی رخ نمی‌دهد.

۹ ۴ ابعاد نشیمنگاه

۱ ۹ ۴

seat reference plane

صفحه مرجع نشیمنگاه

صفحه‌ای فرضی و متناظر با نشیمنگاه (۴ ۷ ۸) صندلی چرخ‌دار که برای اندازه‌گیری به کار می‌رود.

یادآوری روش تعیین محل این صفحه مرجع در استاندارد ملی ۷ ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲ ۹ ۴

back support reference plane

صفحه مرجع تکیه‌گاه پشت

backrest reference plane (واژه قدیمی)

صفحه‌ای فرضی و متناظر با تکیه‌گاه پشت (۴ ۷ ۹) صندلی چرخ‌دار که برای اندازه‌گیری به کار می‌رود. یادآوری روش تعیین محل این صفحه مرجع در استاندارد ملی ۷ ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۳ ۹ ۴

leg reference plane

صفحه مرجع پا

صفحه‌ای فرضی و متناظر با تکیه‌گاه پنجه پا (۴ ۷ ۱۰) و؛ یا نشیمنگاه (۴ ۷ ۸) یا تکیه‌گاه ساق (۴ ۷ ۱۱) که برای اندازه‌گیری به کار می‌رود.

یادآوری روش تعیین محل این صفحه مرجع در استاندارد ملی ۷ ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۴ ۹ ۴

seat reference point

نقطه مرجع نشیمنگاه

نقطه‌ای فرضی که برای اندازه‌گیری به کار می‌رود و نقطه میانی فصل مشترک دو صفحه مرجع نشیمنگاه (۴ ۹ ۱) و مرجع پشت (۴ ۹ ۲) می‌باشد.

۵ ۹ ۴

seat width

عرض نشیمنگاه

فاصله مابین بیرونی‌ترین قسمت‌های نشیمنگاه

یادآوری روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۷ ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۶ ۹ ۴

effective seat width عرض موثر نشیمنگاه
فاصله بین سطوح تکیه‌گاه جانبی (۴ ۷ ۷) (مثلاً، تکیه‌گاه بازو، تکیه‌گاه‌های جانبی لگن) که فضای موجود برای کفل سرنشین را محدود می‌سازد.
یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۷ ۹ ۴

seat depth عمق نشیمنگاه
فاصله مابین جلوترین و عقب‌ترین نقطه نشیمنگاه (۴ ۷ ۸)

۸ ۹ ۴

effective seat depth عمق موثر نشیمنگاه
فاصله مابین جلوترین نقطه نشیمنگاه (۴ ۷ ۸) و سطح تکیه‌گاه پشت (۴ ۷ ۹)
یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۹ ۹ ۴

seat surface height at front edge ارتفاع سطح نشیمنگاه در لبه جلویی
ارتفاع نشیمنگاه (۴ ۷ ۸) از کف زمین
seat height (واژه قدیمی)
یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۰ ۹ ۴

back support width عرض تکیه‌گاه پشت
فاصله مابین بیرونی‌ترین قسمت‌های تکیه‌گاه پشتی (۴ ۷ ۹)
یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۱ ۹ ۴

back support

ارتفاع تکیه‌گاه پشت

height

backrest height (واژه قدیمی)

فاصلهٔ مابین نشیمنگاه (۴ ی ۸) و بالاترین نقطهٔ تکیه‌گاه پشت (۴ ی ۹)

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۴ ۹ ۱۲

foot support length

طول تکیه‌گاه کف پا

footrest length (واژه قدیمی)

طول تکیه‌گاه کف پا (۴ ی ۱۰)

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۴ ۹ ۱۳

foot support to seat

تکیه‌گاه کف پا تا نشیمنگاه

footrest to seat (واژه قدیمی)

فاصلهٔ مابین تکیه‌گاه کف پا (۴ ی ۱۰) تا نشیمنگاه (۴ ی ۸).

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۴ ۹ ۱۴

foot support clearance

فاصلهٔ آزاد تکیه‌گاه کف پا

footrest clearance (واژه قدیمی)

ارتفاع تکیه‌گاه کف پا (۴ ی ۱۰) که از پایین‌ترین قسمت آن اندازه‌گیری می‌شود.

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۴ ۹ ۱۵

طول تکیه‌گاه دست

arm support length

armrest length (واژه قدیمی)

طول سطح تکیه‌گاه دست (۴ ی ۷)، تکیه‌گاه دست (۴ ی ۱۳)

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۶ ۹ ۴

arm support width

عرض تکیه‌گاه دست

armrest width (واژه قدیمی)

عرض سطح تکیه‌گاه B (۷ ۷ ۴)، تکیه‌گاه دست (۴ ۷ ۱۳).
یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۷ ۹ ۴

arm support height

ارتفاع تکیه‌گاه دست

armrest height (واژه قدیمی)

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۸ ۹ ۴

front of arm support to back support

جلوی تکیه‌گاه دست تا تکیه‌گاه پشت

front of armrest to backrest (□□ قدیمی)

فاصلهٔ مابین جلوی سطح تکیه‌گاه B، تکیه‌گاه بازو (۴ ۷ ۱۳) و تکیه‌گاه پشت (۴ ۷ ۹)

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۹ ۹ ۴

front location of arm support structure

موقعیت جلویی ساختار تکیه‌گاه دست

front location of armrest structure (□□ قدیمی)

فاصلهٔ افقی مابین جلوی ساختار تکیه‌گاه دست (۴ ۷ ۱۳) و تکیه‌گاه پشت (۴ ۷ ۹) در ارتفاع معینی از سطح زمین.

یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲۰ ۹ ۴

distance between arm supports

فاصلهٔ مابین تکیه‌گاه‌های دست

distance between armrests (واژه قدیمی)

فاصلهٔ افقی مابین داخلی‌ترین قسمت‌های دو تکیه‌گاه دست
یادآوری: روش اندازه‌گیری در استاندارد ISO 7176-7 بیان شده است.

۲۱ ۹ ۴

head support height above seat

ارتفاع تکیه‌گاه سر از نشیمنگاه

headrest height above seat (واژه قدیمی)

موقعیت عمودی تکیه‌گاه سر (۱۴ ۷ ۴) نسبت به نشیمنگاه (۸ ۷ ۴)

یادآوری ۱- روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

یادآوری ۲- اندازه‌گیری معادل با ارتفاع سر سرنشین (۲ ۴ ۴) است.

۲۲ ۹ ۴

head support in front of back support

تکیه‌گاه سر در جلوی تکیه‌گاه پشت

headrest in front of backrest (واژه قدیمی)

موقعیت افقی تکیه‌گاه سر (۱۴ ۷ ۴) نسبت به تکیه‌گاه پشت (۹ ۷ ۴)

یادآوری- روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲۳ ۹ ۴

seat plane angle

زاویه صفحه نشیمنگاه

seat angle (واژه قدیمی)

زاویه صفحه مرجع نشیمنگاه (۱ ۹ ۴) نسبت به صفحه افقی.

یادآوری- روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲۴ ۹ ۴

back support

زاویه تکیه‌گاه پشت

angle

back angle (واژه قدیمی)

backrest angle (واژه قدیمی)

زاویه صفحه مرجع تکیه‌گاه پشت (۲ ۹ ۴) نسبت به صفحه عمودی.

یادآوری- روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲۵ ۹ ۴

seat to back support angle

زاویه نشیمنگاه و تکیه‌گاه پشت

seat to backrest angle (واژه قدیمی)

زاویه تکیه‌گاه پشت (۲۴ ۹ ۴) بعلاوه ۹۰ درجه منهای زاویه صفحه نشیمنگاه (۲۳ ۹ ۴).

۲۶ ۹ ۴

leg to seat surface angle

زاویه سطح نشیمنگاه با پا

زاویه مابین صفحه مرجع پا (۳ ۹ ۴) و صفحه مرجع نشیمنگاه (۱ ۹ ۴) یادآوری روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲۷ ۹ ۴

foot support to leg angle

زاویه تکیه‌گاه کف پا با ساق پا

footrest to leg angle (واژه قدیمی)

زاویه مابین تکیه‌گاه کف پا (۱۰ ۷ ۴) و صفحه مرجع پا (۳ ۹ ۴). یادآوری روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۲۸ ۹ ۴

arm support angle

زاویه تکیه‌گاه دست

armrest angle (واژه قدیمی)

زاویه سطح تکیه‌گاه دست (۷ ۷ ۴)، تکیه‌گاه دست (۱۳ ۷ ۴) نسبت به افق. یادآوری روش اندازه‌گیری در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ بیان شده است.

۱۰ ۴ تجهیزات و پیکربندی آزمون

۱ ۱۰ ۴

maximum occupant mass

حداکثر جرم سرنشین

maximum user mass (واژه قدیمی)

حداکثر جرم سرنشینی (۲ ۴ ۴) که توسط تولیدکننده صندلی چرخ‌دار مشخص شده است.

۲ ۱۰ ۴

reference plane

صفحه مرجع

صفحه‌ای نامی که برای تضمین قابل قیاس بودن نتایج، توسط استاندارد اندازه‌گیری مشخص شده است.

۴-۱۰-۳

wheelchair ground plane

صفحه زمین صندلی چرخدار

صفحه‌ای که بیانگر سطحی است که صندلی چرخدار بر روی آن مستقر می‌باشد به شکل ۲۳ مراجعه شود.

۴-۱۰-۴

wheelchair reference plane

صفحه مرجع صندلی چرخدار

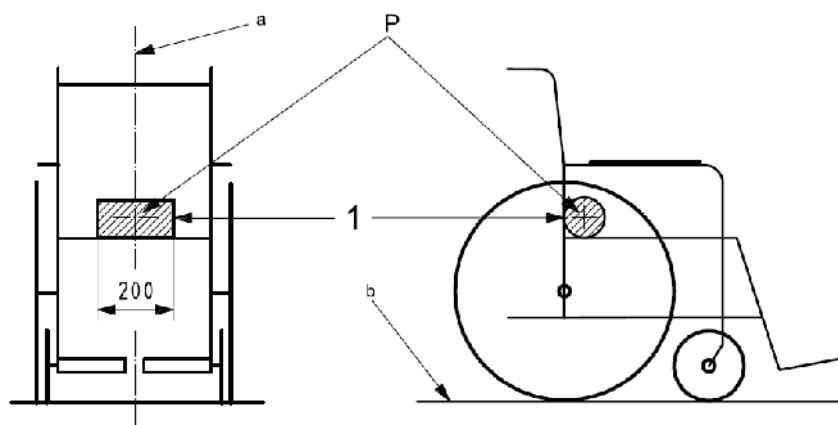
صفحه‌ای عمودی در خط مرکزی طولی صندلی چرخدار به شکل ۲۳ مراجعه شود.

۴-۱۰-۵

Ppoint

نقطه P

نقطه مرجعی مستقر در مرکز سطح مقطع استوانه‌ای سبک وزن (حداکثر ۰/۵ kg) به قطر ۱۰۰ mm و طول ۲۰۰ mm که محور طولی آن عمود بر صفحه مرجع صندلی چرخدار (۴-۱۰-۴) و سطح دوار آن در تماس با تکیه‌گاه پشت (۴-۷-۹) و سطح فوقانی نشیمنگاه (۴-۷-۸) می‌باشد. به شکل ۲۳ مراجعه شود.



راهنما

- ۱ استوانه‌ای به قطر ۱۰۰ mm
- الف صفحه مرجع صندلی چرخدار
- ب صفحه زمین صندلی چرخدار

شکل ۴۳ صفحه مرجع و نقطه P مرجع صندلی چرخدار

۴ ۱۰ ۶

wheelchair footprint

تصویر صندلی چرخدار

فضایی که از تصویر عمودی بیرونی‌ترین لبه‌های اجزای ساختاری صندلی چرخدار، متشکل از پایه متحرک و نشیمنگاه (۴ ۷ ۸)، بر روی صفحه زمین افقی آن ایجاد می‌گردد.

۴ ۱۰ ۷

reference configuration

پیکربندی مرجع

چیدمانی برای صندلی‌های چرخدار قابل تنظیم که از یک روند تنظیم استاندارد تولید شده و برای تضمین قابل قیاس بودن نتایج، مابین صندلی‌های چرخدار می‌باشد.

۴ ۱۰ ۸

test dummy

آدمک آزمون

وسيله‌ای که برای بارگذاری صندلی چرخدار در مدت آزمون بکار می‌رود.
یادآوری ویژگی‌ها و جرئیات ساخت آن در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ ۱۱ ذکر شده است.

۴ ۱۰ ۹

reference loader

سنجه بارگذاری مرجع

gauge

RLG

وسيله آزمونی که برای بارگذاری صندلی چرخدار و ایجاد یک مبنا برای اندازه‌گیری به کار می‌رود.
یادآوری ویژگی‌ها و جرئیات ساخت آن در استاندارد ملی ۱۰۰۴۴ ۷ ذکر شده است.

۴ ۱۰ ۱۰

anthropometric test device

وسيله آزمون آنترپومتریک

ATD

معادل فیزیکی و مفصل‌دار بدن انسان که در آزمون نشانگر سرنشین صندلی چرخدار می‌باشد.
یادآوری ویژگی‌ها این وسیله در استاندارد ISO 10542-1 آمده است.

۴ ۱۰ ۱۱

نقطه H

H-point

نقطه‌ای که در سمت چپ و راست لگن وسیلهٔ آزمون آنتروپومتریک (۴ ۱۰ ۱۰) قرار دارد و محل تقریبی مرکز مفصل کفل انسان را از نمای جانبی، همان طور که توسط تولیدکنندهٔ وسیله آزمون آنتروپومتریک مشخص شده است، نشان می‌دهد.

۴ ۱۰ ۱۲

ماشین آزمون سقوط

drop test machine

ماندافزار^۱ آزمون طراحی شده برای شبیه‌سازی سقوط صندلی چرخ‌دار در حین حرکت، از جدول حاشیهٔ پیاده‌رو

یادآوری ویژگی‌های این ماندافزار در استاندارد ملی ۸ ۱۰۰۴۴ ذکر شده است.

۴ ۱۰ ۱۳

ماشین آزمون دو غلطک

two-drum test machine

ماندافزار آزمونی که برای آزمون دوام صندلی چرخ‌دار طراحی شده است. یادآوری ویژگی‌های این ماندافزار در استاندارد ملی ۸ ۱۰۰۴۴ ذکر شده است.

۴ ۱۰ ۱۴

بارگذاری فروبرندهٔ تشک

cushion loading indenter

دستگاهی که برای اعمال نیروی فروبرنده به تشک نشیمنگاه (۴ ۷ ۱۵) و تعیین ویژگی‌های تکیه‌گاهی آن به کار می‌رود.

یادآوری ویژگی‌های این دستگاه در استاندارد ISO 16840-2 آمده است. فروبرنده‌های تکمیلی، احتمالاً در قسمت‌های دیگر استاندارد ISO 16840 که هنوز در دست تدوین هستند، مشخص خواهند شد.

۴ ۱۱ حمل و نقل توسط وسیلهٔ نقلیهٔ موتوری

مهار صندلی چرخ‌دار و سیستم نگهدارنده سرنشین wheelchair-tiedown and occupant-restraint system

WTORS

سیستم نگهدارنده کاملی برای سرنشین (۴-۴-۲) مستقر در صندلی چرخ‌دار که از یک وسیله برای مهار صندلی چرخ‌دار (۴-۱۱-۴) و یک نگهدارنده شبه کمربند برای سرنشین (۴-۱۱-۱۶) تشکیل شده است.

۴-۱۱-۲

forward-facing

رو به جلو

اتخاذ جهتی که در آن سرنشین (۴-۴-۲) مستقر در صندلی چرخ‌دار رو به جلوی وسیله نقلیه قرار دارد و صفحه مرجع صندلی چرخ‌دار (۴-۱۰-۴) بیش از ده درجه با محور طولی وسیله نقلیه زاویه نداشته باشد.

۴-۱۱-۳

rearward-facing

رو به عقب

اتخاذ جهتی که در آن سرنشین (۴-۴-۲) مستقر در صندلی چرخ‌دار رو به عقب وسیله نقلیه قرار دارد و صفحه مرجع صندلی چرخ‌دار (۴-۱۰-۴) بیش از ده درجه با محور طولی وسیله نقلیه زاویه نداشته باشد.

۴-۱۱-۴

wheelchair tiedown

مهار صندلی چرخ‌دار

wheelchair securement

ایمن سازی صندلی چرخ‌دار

وسیله یا سیستمی که برای محکم کردن صندلی چرخ‌دار در محل خود و در حالت رو به جلو (۴-۱۱-۲) درون یک وسیله نقلیه موتوری طراحی شده است.

یادآوری عبارت مهار صندلی چرخ‌دار اصولاً به سیستم‌هایی اشاره دارد که از تسمه استفاده می‌کنند. عبارت ایمن‌سازی صندلی چرخ‌دار اصولاً به سیستم‌هایی اطلاق می‌شود که در آنها صندلی چرخ‌دار به وسیله یک سیستم لنگر گونه^۱ و بدون نیاز به تسمه یا سایر وسایل دستی مهار می‌شود.

۴ ۱ ۵

four-point tiedown

مهار چهار نقطه

سیستم مهار صندلی چرخدار (۴ ۱ ۴) که به چهار نقطه ایمن‌ساز (۴ ۱ ۱۵) مجزا در چهارچوب صندلی چرخدار متصل است و همچنین در چهار نقطه مهارکننده به وسیله نقلیه متصل می‌شود.

۴ ۱ ۶

four-point strap-type tiedown

مهار چهار نقطه به کمک تسمه

مهار چهار نقطه‌ای (۴ ۱ ۵) که از ترکیب چهار تسمه برای محکم کردن صندلی چرخدار به وسیله نقلیه استفاده می‌کند.

۴ ۱ ۷

clamp-type tiedown

مهار به کمک گیره

روش مهار صندلی چرخدار (۴ ۱ ۴) با استفاده از اتصالات مکانیکی و/یا قلاب، که نیازمند استقرار دستی رابط پایانی بر روی صندلی چرخدار است. یادآوری محکم کردن مهار به صندلی چرخدار ممکن است یا بصورت دستی یا توسط منبع تغذیه خارج‌ر که بوسیله یک سویچ الکتریکی فعال می‌شود، صورت پذیرد.

۴ ۱ ۸

docking-type tiedown

مهار قفل‌شونده

روش مهار صندلی چرخدار (۴ ۱ ۴) که توسط آن بخش‌هایی از ساختار صندلی چرخدار یا اجزای افزوده شده به صندلی چرخدار به مجرد حرکت صندلی چرخدار به سمت محل مورد نظر در وسیله نقلیه، با وسیله مهار قفل‌شونده محکم شده به وسیله نقلیه همراه است، جفت و درگیر می‌شوند. یادآوری ایمن‌سازی صندلی چرخدار می‌تواند به صورت خودکار در طی درگیر شدن آن رخ دهد یا نیازمند دخالت انسانی از طریق فعال کردن یک اهرم مکانیکی یا سویچ الکتریکی باشد. رها شدن صندلی چرخدار معمولاً نیازمند فعال کردن یک اهرم مکانیکی یا سویچ الکتریکی است.

۴ ۱۱ ۹

docking tiedown device

وسیله مهار قفل شونده

docking securement device

وسیله ایمن ساز قفل شونده

مجموعه‌ای از ماندافزارها و اجزاء که برای نصب در وسیله نقلیه موتوری به منظور ایمن سازی صندلی چرخدار به وسیله درگیر شدن و قفل شدن با نقاط ایمن ساز موجود بر روی چهارچوب صندلی چرخدار یا آداپتورهای ایمن ساز (۴ ۱۱ ۱۲) متصل به چهارچوب صندلی چرخدار، طراحی شده‌اند.

۴ ۱۱ ۱۰

universal docking interface geometry

هندسه رابط قفل شونده یونیورسال

UDIG

مشخصه‌هایی برای اندازه، شکل و محل نقاط ایمن ساز صندلی چرخدار (۴ ۱۱ ۱۵) شامل ناحیه خالی اطراف آن که قرار است به همراه انواع وسایل مهار قفل شونده (۴ ۱۱ ۹) نصب شده در طیف وسیعی از وسایل نقلیه بکار گرفته شود.

۴ ۱۱ ۱۱

strap

تسمه

تکه‌ای از پارچه نواری شکل و محکم که برای مهار صندلی چرخدار (۴ ۱۱ ۴) استفاده می‌شود.

۴ ۱۱ ۱۲

wheelchair tiedown adaptor

وفق دهنده مهار صندلی چرخدار

wheelchair securement adaptor

وفق دهنده ایمن ساز صندلی چرخدار

سخت افزاری که موقتی یا دائمی به چهارچوب صندلی چرخدار متصل می‌شود تا وسیله مهار صندلی چرخدار برای ایمن سازی آن در خود جای دهد.

۴ ۱۱ ۱۳

anchor point

نقطه تکیه‌گاه

نقطه یا ناحیه‌ای بر روی اجزای داخلی، کف یا دیوار وسیله نقلیه یا صندلی چرخ‌دار یا مهار صندلی چرخ‌دار که مهاربند (۴-۱۱-۱۴) به آن متصل می‌شود.

۴-۱۱-۱۴

anchorage

مهاربند

اجتماعی از اجزا و اتصال‌دهنده‌ها که به وسیله آنها بار مستقیماً از مهار صندلی چرخ‌دار (۴-۱۱-۴) به وسیله نقلیه، یا از مهارکننده سرنشین (۴-۱۱-۱۶) به وسیله نقلیه یا صندلی چرخ‌دار یا مهار صندلی چرخ‌دار (۴-۱۱-۴) یا اجزای داخلی وسیله نقلیه منتقل می‌شود.

۴-۱۱-۱۵

securement points

نقاط ایمن‌ساز

نقاطی بر روی صندلی چرخ‌دار که مهارهای صندلی چرخ‌دار (۴-۱۱-۴) به آنها متصل می‌شوند.

۴-۱۱-۱۶

occupant restraint

مهارکننده سرنشین

سیستم یا وسیله‌ای که قرار است سرنشین وسیله نقلیه موتوری را به منظور ممانعت از پرتاب شدن به بیرون در حین برخورد، مهار نماید و از اصابت سرنشین با اجزای داخلی وسیله نقلیه و سایر سرنشین‌ها جلوگیری نماید یا آن را به حداقل برساند. یادآوری: نقاط ایمن‌ساز (۴-۱۱-۱۵) ممکن است بر روی اجزای سخت‌افزاری که به صورت دائم یا موقت به صندلی چرخ‌دار متصل شده‌اند قرار داشته باشد.

۴-۱۱-۱۷

three-point belt

کمربند سه نقطه‌ای

(واژه قدیمی) three-point restraint

ترکیبی از مهارکننده سرنشین (۴-۱۱-۱۶) متشکل از یک کمربند لگنی (۴-۱۱-۱۹) و یک کمربند شانه‌ای (۴-۱۱-۱۸) که در نزدیکی کفل سرنشین به یکدیگر متصل می‌شوند. به شکل ۲۴ مراجعه شود.

۴-۱۱-۱۸

shoulder belt

کمربند شانه‌ای

(واژه قدیمی) upper torso restraint

قسمتی از مهارکننده سرنشین (۴-۱۱-۱۶) که قرار است حرکت سینه و سر را با اعمال نیروی مهارکننده به شانه‌ها و سینه محدود نماید.

به شکل ۲۴ مراجعه شود.

۴ ۱۱ ۱۹

کمربند لگنی

pelvic belt

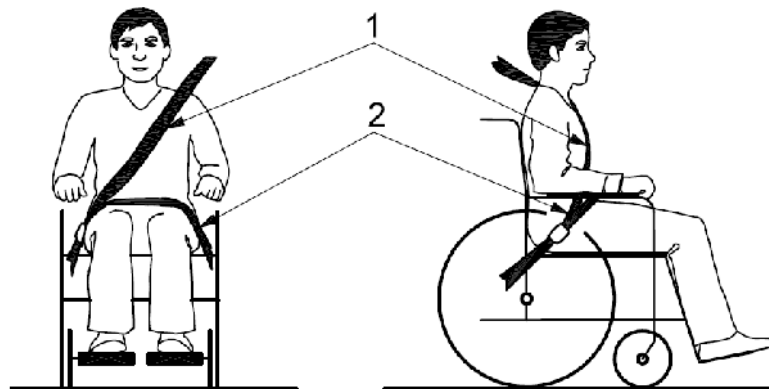
lap belt

lap restraint (واژه قدیمی)

pelvic restraint (واژه قدیمی)

ساختار مهارکننده مبتنی بر کمربند (۴ ۱۱ ۲۲) که قرار است حرکت لگن را محدود نماید.

به شکل ۲۴ مراجعه شود.



راهنما

- | | |
|---|----------------|
| ۱ | کمربند شانه‌ای |
| ۲ | کمربند لگنی |

شکل ۴۴ کمربند سه نقطه‌ای متشکل از کمربند شانه‌ای و لگنی، متصل شده در مجاورت کفل سر نشین

۴ ۱۱ ۲۰

مهارکننده سر

head restraint

وسیله‌ای که قرار است جابجایی سر سر نشین (۴ ۴ ۲) صندلی چرخ‌دار را به سمت عقب محدود نماید.

۴ ۱۱ ۲۱

نوارهای مهارکننده

restraint harness

ترکیبی از مهارکننده سر نشین، متشکل از حداقل یک کمربند (۴ ۱۱ ۲۲) برای مهار لگن و دو کمربند برای مهار قسمت فوقانی تنه به کمک اعمال نیرو به هر دو شانه.

۴ ۱۱ ۲۲

belt

کمربند

تکه‌ای نواری شکل از جنس پارچه که به عنوان قسمتی از مهارکننده سرنشین (۴ ۱۱ ۱۶) یا وسیله تکیه‌گاه وضعیتی (۴ ۷ ۳) استفاده می‌شود.

۴ ۱۱ ۲۳

airbag

کیسه هوا

inflatable restraint system (واژه قدیمی)

سیستم تکمیلی مهارکننده سرنشین (۴ ۱۱ ۱۶)، متشکل از یک سنسور یا چند سنسور، تشخیص‌دهنده‌ها، بادکن(ها) و مدول(ها)، که یک کیسه را در انواع خاصی از تصادفات وسیله نقلیه باد می‌کند تا کمکی برای ممانعت از برخورد سرنشین (۴ ۶ ۲) به قسمت‌های داخلی وسیله نقلیه باشد.

۴ ۱۲ اطلاعات محصول

۴ ۱۲ ۱

test

گزارش آزمون

report

گزارشی استاندارد شده که برای تسهیل جمع‌آوری و گزارش عملکرد آزمون یا مقادیر اندازه‌گیری شده ایجاد شده است.

۴ ۱۲ ۲

specification sheet

برگه مشخصات

نوشته‌ای چاپ شده توسط تولیدکننده که اطلاعاتی در خصوص عملکرد صندلی چرخ‌دار قبل از خرید، فراهم می‌نماید.

۴ ۱۲ ۳

operator's manual

دفترچه راهنمای کاربر

user manual (واژه قدیمی)

اطلاعات ارائه شده به همراه صندلی چرخ‌دار پس از خرید، برای آگاه ساختن کاربر در خصوص سرهم کردن، عملکرد، گارانتی، نگهداری و تعمیر آن
یادآوری: اطلاعات الزام شده برای ارائه در دفترچه راهنمای کاربر، در استاندارد ISO 7176-15 مشخص شده است.

۴ ۱۲ ۴

service manual

دفترچه راهنمای تعمیر و نگهداری

مدارکی که اطلاعات تفصیلی در خصوص روش‌های تعمیر و نگهداری ارائه می‌نماید و معمولاً برای مراکز ارائه‌کننده خدمات تعمیر و نگهداری تدارک دیده شده است.

پیوست الف

(اطلاعاتی)

توصیف ویژگی‌های اختصاصی صندلی چرخ‌دار

استاندارد ISO 9999 یک طبقه‌بندی برای کمک‌های فنی برای افراد معلول ایجاد می‌نماید و سعی دارد طبقه‌ای را برای صندلی چرخ‌دار اختصاص دهد. با این وجود به دلیل تنوع صندلی‌های چرخ‌دار موجود و ویژگی‌های آن و پیشرفت فناوری، طبقه‌بندی صندلی‌های چرخ‌دار به تعداد معقوله طبقه مجزا، امکان پذیر نمی‌باشد.

عموماً صندلی‌های چرخ‌دار را می‌توان به کمک ویژگی‌های اختصاصی ذیل توصیف کرد:

کاربر

فعال به کمک سرنشین

فعال به کمک همراه

چهارچوب

صلب

تا شو

محیط

داخل ساختمان

خارج ساختمان

حمام

دستشوئی

بالا رفتن از پله

هواپیما

رانش

دستی

حرکت به کمک چرخاندن چرخ

هل دادنی/جابجایی به کمک همراه
حرکت به کمک اهرم

دستی، توسط منبع محرکه
نیروی محرکه الکتریکی
نیروی محرکه احتراقی

هدایت

روش
هدایت دستی
دستی، توسط منبع محرکه
هدایت توسط منبع محرکه
نوع
مستقیم
چندمرحله‌ای

استقرار

وضعیت نشسته
وضعیت ایستاده
وضعیت خوابیده

جهت‌گیری نشیمنگاه

ثابت
قابل تنظیم
تا شونده
کج شونده

مثال روش‌های تفصیلی برای توصیف ویژگی‌های اختصاصی صندلی چرخ‌دار وجود دارد. در ذیل دو مثال برای نمایش چگونگی استفاده از توصیف‌گرهای فوق برای توصیف ویژگی‌های اختصاصی انواع مختلف صندلی‌های چرخ‌دار ارائه شده است:

الف صندلی چرخ‌دار استاندارد فعال به کمک سرنشین دستی با هدایت دستی، که سرنشین را به صورت نشسته جا می‌دهد و دارای جهت‌گیری نشیمنگاه ثابت می‌باشد.

ب صندوق چرخدار استاندارد با نیروی محرکه الکتریکی با هدایت توسط منبع محرکه ، که سرنشین را به صورت نشسته جا می دهد و دارای جهت گیری نشیمنگاه تا شونده و کج شونده می باشد.

کتابنامه

- [1] ISO 7193, *Wheelchairs — Maximum overall dimensions*
- [2] ISO/IEC TR 10000-1, *Information technology — Framework and taxonomy of International Standardized Profiles — Part 1: General principles and documentation framework*
- [3] ISO 10241, *International terminology standards — Preparation and layout*
- [4] ISO 128-30, *Technical drawings — General principles of presentation — Part 30: Basic conventions for views*
- [5] ISO 128-34, *Technical drawings — General principles of presentation — Part 34: Views on mechanical engineering drawings*
- [6] ISO 128-40, *Technical drawings — General principles of presentation — Part 40: Basic conventions for cuts and sections*
- [7] ISO 128-44, *Technical drawings — General principles of presentation — Part 44: Sections on mechanical engineering drawings*
- [8] ISO 31 (all parts), *Quantities and units*
- [9] IEC 60027 (all parts), *Letter symbols to be used in electrical technology*
- [10] ISO 1000, *SI units and recommendations for the use of their multiples and of certain other units*
- [11] ISO 690, *Documentation — Bibliographic references — Content, form and structure*
- [12] ISO 690-2, *Information and documentation — Bibliographic references — Part 2: Electronic documents or parts thereof*
- [13] ISO 9999, *Assistive products for persons with disability — Classification and terminology*
- [14] ISO 15225, *Nomenclature — Specification for a nomenclature system for medical devices for the purpose of regulatory data exchange*
- [15] CR 14230, *Global medical device nomenclature for the purpose of regulatory data exchange*
- [16] IEC 60050-482, *International Electrotechnical Vocabulary — Part 482: Primary and secondary cells and batteries*
- [17] ISO 13570-1, *Wheelchairs — Part 1: Guidelines for the application of the ISO 7176 series on wheelchairs*
- [18] ISO 10542 (all parts), *Technical systems and aids for disabled or handicapped persons — Wheelchair tiedown and occupant-restraint systems*
- [19] ISO 16840 (all parts), *Wheelchair seating*